

Úradný vestník

Európskej únie

L 136



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

25. mája 2012

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 432/2012 zo 16. mája 2012 o povolení určitých zdravotných tvrdení o iných potravinách, ako sú tie, ktoré odkazujú na zníženie rizika ochorenia a na vývoj a zdravie detí ⁽¹⁾ 1
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 433/2012 z 23. mája 2012, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku 41

Cena: 4 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 432/2012

zo 16. mája 2012

o povolení určitých zdravotných tvrdení o iných potravinách, ako sú tie, ktoré odkazujú na zníženie rizika ochorenia a na vývoj a zdravie detí

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 z 20. decembra 2006 o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sú zdravotné tvrdenia o potravinách zakázané, pokiaľ ich v súlade s uvedeným nariadením nepovolila Komisia a neboli zahrnuté do zoznamu povolených tvrdení.
- (2) V článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sa ustanovuje, že členské štáty predkladajú Komisii najneskôr do 31. januára 2008 vnútroštátne zoznamy zdravotných tvrdení o potravinách uvedených v článku 13 ods. 1 uvedeného nariadenia. Vnútroštátne zoznamy tvrdení sa musia predložiť spolu s podmienkami, ktoré sa na ne vzťahujú, a odkazmi na príslušné vedecké odôvodnenia.
- (3) V článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sa ustanovuje, že po porade s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) Komisia prijme najneskôr do 31. januára 2010 zoznam povolených zdravotných tvrdení o potravinách uvedených v článku 13 ods. 1 uvedeného nariadenia a všetky nevyhnutné podmienky na používanie týchto tvrdení.
- (4) Komisii boli 31. januára 2008 od členských štátov doručené zoznamy obsahujúce viac ako 44 000 zdravotných

tvrdení. Pri preskúmaní vnútroštátnych zoznamov sa ukázalo, že vzhľadom na duplicitu mnohých položiek a na základe diskusií s členskými štátmi je nevyhnutné zlúčiť vnútroštátne zoznamy do jedného konsolidovaného zoznamu zdravotných tvrdení (ďalej len „konsolidovaný zoznam“) ⁽²⁾, ku ktorému by mal úrad poskytnúť vedecké stanovisko.

- (5) Komisia zaslala 24. júla 2008 úradu formálnu žiadosť o vedecké stanovisko k zoznamu povolených zdravotných tvrdení podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1924/2006 spolu s referenčným rámcom a prvou časťou konsolidovaného zoznamu. Ďalšie časti konsolidovaného zoznamu boli zaslané v novembri a decembri 2008. Komisia dokončila konsolidovaný zoznam vo forme dodatku, ktorý bol úradu predložený 12. marca 2010. Členské štáty následne ešte pred zhodnotením úradom niektoré tvrdenia z konsolidovaného zoznamu stiahli. Vedecké hodnotenie úrad zavŕšil uverejnením svojich stanovísk v období od októbra 2009 do júla 2011 ⁽³⁾.
- (6) Úrad pri zhodnocovaní zistil, že niektoré predložené tvrdenia zahŕňali rozličné tvrdené účinky alebo zlučovali rovnaký tvrdený účinok. Preto zdravotné tvrdenia zohľadnené týmto nariadením môžu predstavovať jednu alebo viac položiek konsolidovaného zoznamu.
- (7) V prípade mnohých zdravotných tvrdení úrad na základe predložených údajov dospel k záveru, že bola zistená príčinná súvislosť medzi kategóriou potravín, potravinou alebo jednou z jej zložiek a tvrdeným účinkom. Zdravotné tvrdenia, ktorých sa týka uvedený záver a ktoré zodpovedajú požiadavkám nariadenia (ES) č. 1924/2006, by sa mali povoliť podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1924/2006 a zahrnúť do zoznamu povolených tvrdení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 9.

⁽²⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/ndaclaims13/docs/ndaclaims13.zip>.

⁽³⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/topics/topic/article13.htm>.

- (8) V článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sa ustanovuje, že povolené zdravotné tvrdenia musia zahŕňať všetky nevyhnutné podmienky na ich používanie (vrátane obmedzení). Zoznam povolených tvrdení by preto mal zahŕňať znenie tvrdení a špecifické podmienky používania daných tvrdení a podľa potreby aj podmienky a obmedzenia používania a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie, ktoré sú v súlade s pravidlami ustanovenými v nariadení (ES) č. 1924/2006 a zodpovedajú stanoviskám úradu.
- (9) Jedným z cieľov nariadenia (ES) č. 1924/2006 je zabezpečenie toho, aby boli zdravotné tvrdenia pravdivé, jasné, spoľahlivé a užitočné pre používateľa, čo by malo byť zohľadnené v znení tvrdenia a v jeho prezentácii. V prípade, že znenie tvrdení má pre spotrebiteľov rovnaký význam ako znenie povoleného zdravotného tvrdenia, keďže preukazuje rovnakú súvislosť medzi kategóriou potravín, potravinou alebo jednou jej zložkou a zdravím, mali by sa na príslušné tvrdenia vzťahovať tie isté podmienky použitia, aké sú uvedené pri povolených zdravotných tvrdeniach.
- (10) Komisia identifikovala množstvo tvrdení predložených na hodnotenie, ktoré uvádzajú účinky rastlín alebo rastlinných látok nazývaných aj ako „botanické“ látky, pre ktoré musí úrad ešte vypracovať vedecké hodnotenie. Okrem toho existuje mnoho zdravotných tvrdení, pre ktoré sa buď požaduje vypracovanie ďalšieho hodnotenia, aby Komisia bola schopná posúdiť ich nárok na začlenenie do zoznamu povolených tvrdení, alebo pre ktoré už hodnotenie existuje, ale v dôsledku iných oprávnených faktorov nie je Komisia v súčasnosti schopná vykonať ich posúdenie.
- (11) Tvrdenia, pre ktoré úrad ešte nevypracoval hodnotenie alebo ktoré ešte Komisia neposúdila, sa uverejnia na webovej lokalite Komisie⁽¹⁾ a môžu sa naďalej používať na základe článku 28 ods. 5 a 6 nariadenia (ES) č. 1924/2006.
- (12) Podľa článku 6 ods. 1 a článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sa zdravotné tvrdenia musia zakladať na všeobecne uznávaných vedeckých dôkazoch. Zdravotné tvrdenia, ktorých vedecké odôvodnenie úrad nezhodnotil kladne z dôvodu, že nedošiel k záveru, že bola zistená príčinná súvislosť medzi kategóriou potravín, potravinou alebo jednou z jej zložiek a tvrdeným účinkom, by sa teda nemali povoliť. Povolenie je tiež možné legítimne zamietnuť, ak zdravotné tvrdenia nie sú v súlade s inými všeobecnými alebo špecifickými požiadavkami nariadenia (ES) č. 1924/2006, a to dokonca aj v prípade kladného vedeckého hodnotenia úradu. Zdravotné tvrdenia, ktoré nie sú v súlade so všeobecne prijatými zásadami výživy a zdravia, by sa nemali uvádzať. Úrad dospel k záveru, že pre tvrdenie⁽²⁾ o účinku tukov na normálne vstrebávanie vitamínov rozpustných v tukoch a ďalšie tvrdenie⁽³⁾ o účinku sodíka na udržanie normálnej funkcie svalov bola zistená príčinná súvislosť. Používanie týchto dvoch zdravotných tvrdení by však spotrebiteľom poskytlo protirečiacu a zmätočnú informáciu, pretože by povzbudzovalo na spotrebu živín, o ktorých európske, vnútroštátne i medzinárodné úrady informujú na základe všeobecne uznávaných vedeckých odporúčaní, že ich príjem by sa mal obmedziť. Preto uvedené dve tvrdenia nie sú v súlade s článkom 3 druhým odsekom písm. a) nariadenia (ES) č. 1924/2006, kde sa uvádza, že používanie tvrdení nesmie byť nejednoznačné ani klamlivé. Navyše dokonca ani v prípade, ak by sa mali príslušné zdravotné tvrdenia povoliť len za určitých podmienok použitia a/alebo spolu s ďalšími informáciami alebo varovaním, ani to by nestačilo na zamedzenie uvedenia spotrebiteľa do omylu, a preto by sa uvedené tvrdenia nemali povoliť.
- (13) Toto nariadenie by sa malo začať uplatňovať šesť mesiacov po jeho nadobudnutí účinnosti, aby sa umožnilo prevádzkovateľom potravinárskych podnikov prispôbiť sa v ňom uvedeným požiadavkám vrátane zákazu na základe článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006 tých zdravotných tvrdení, pre ktoré úrad už vypracoval hodnotenie a ktoré už Komisia posúdila.
- (14) V článku 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sa stanovuje, že Komisia zriadi a spravuje Register výživových a zdravotných tvrdení Únie o potravinách (ďalej len „register“). Register obsahuje všetky povolené tvrdenia a okrem iného podmienky používania, ktoré sa na ne vzťahujú. Register obsahuje takisto zoznam zamietnutých zdravotných tvrdení aj s odôvodnením ich zamietnutia.
- (15) Zdravotné tvrdenia, ktoré boli stiahnuté členskými štátmi, sa nezahrnú do zoznamu zamietnutých tvrdení v registri Únie. Register sa bude periodicky aktualizovať a bude sledovať postup v prípade zdravotných tvrdení, pre ktoré úrad ešte nevypracoval hodnotenie a/alebo ktoré ešte Komisia neposúdila.
- (16) Pripomienky a stanoviská, ktoré boli doručené Komisii od verejnosti a zainteresovaných strán, boli pri stanovení opatrení v tomto nariadení primerane zohľadnené.
- (17) Pridávanie látok do potravín alebo ich použitie v potravinách upravujú konkrétne právne predpisy Únie a jednotlivých štátov, čo platí aj pre klasifikáciu výrobkov ako potravín alebo liekov. Žiadne rozhodnutie týkajúce sa zdravotného tvrdenia v súlade s nariadením (ES) č. 1924/2006, ako napr. zaradenie do zoznamu povolených tvrdení podľa článku 13 ods. 3 uvedeného nariadenia, nepredstavuje povolenie na umiestnenie danej

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/food/food/labellingnutrition/claims/index_en.htm.

⁽²⁾ Zodpovedá položkám ID 670 a ID 2902 konsolidovaného zoznamu.

⁽³⁾ Zodpovedá položke ID 359 konsolidovaného zoznamu.

látky, ktorej sa tvrdenie týka, na trh, rozhodnutie, či môže byť látka použitá v potravinách, alebo klasifikáciu určitého výrobku ako potraviny.

2. Zdravotné tvrdenia uvedené v odseku 1 možno uvádzať na potravinách v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe.

- (18) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a Európsky parlament ani Rada proti nim nevzniesli námietku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Povolené zdravotné tvrdenia

1. Zoznam zdravotných tvrdení, ktoré možno uvádzať na potravinách podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1924/2006, je uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. mája 2012

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 14. decembra 2012.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

Zoznam povolených zdravotných tvrdení

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Aktívne uhlie	Aktívne uhlie prispieva k zníženiu nadmernej plynatosti po jedle	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje 1 g aktívneho uhlia na kvantifikovanú porciu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri 1 g, ktorý sa má užiť minimálne 30 minút pred jedlom alebo krátko po ňom.		2011;9(4):2049	1938
Arabinoxylán vyrobený zo pšeničného endospermu	Konzumácia arabinoxylánu ako súčasti jedla prispieva k zníženiu nárastu glukózy v krvi po tomto jedle	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 8 g vlákniny bohatej na arabinoxylán (AX) vyrobený zo pšeničného endospermu (najmenej 60 hmotnostných percent AX) na 100 g využiteľných sacharidov v kvantifikovanej porcii ako súčasti jedla. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri konzumácii vlákniny bohatej na arabinoxylán (AX) ako súčasti jedla.		2011;9(6):2205	830
Beta-glukány	Beta-glukány prispievajú k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 1 g beta-glukánov z ovsu, ovsených otrúb, jačmeňa, jačmenných otrúb alebo zo zmesi týchto zdrojov na kvantifikovanú porciu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 3 g beta-glukánov z ovsu, ovsených otrúb, jačmeňa, jačmenných otrúb alebo zmesi týchto beta-glukánov.		2009; 7(9):1254 2011;9(6):2207	754, 755, 757, 801, 1465, 2934 1236, 1299
Beta-glukány z ovsu a jačmeňa	Konzumácia beta-glukánov z ovsu alebo jačmeňa ako súčasti jedla prispieva k zníženiu nárastu glukózy v krvi po tomto jedle	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 4 g beta-glukánov z ovsu alebo jačmeňa na každých 30 g využiteľných sacharidov v kvantifikovanej porcii ako súčasti jedla. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri konzumácii beta-glukánov z ovsu alebo jačmeňa ako súčasti jedla.		2011;9(6):2207	821, 824
Betaín	Betaín prispieva k správnej látkovej premene homocysteínu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje aspoň 500 mg betaínu na kvantifikovanú porciu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 1,5 g betaínu.	Pri použití tohto tvrdenia musí byť spotrebiteľ informovaný o tom, že denný príjem prevyšujúci 4 g môže výrazne zvýšiť hladinu cholesterolu v krvi.	2011;9(4):2052	4325

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potravy a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Biotín	Biotín prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom biotínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1209	114, 117
Biotín	Biotín prispieva k správnejmu fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom biotínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1209	116
Biotín	Biotín prispieva k správnej látkovej premene makronutrientov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom biotínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1209 2010;8(10):1728	113, 114, 117, 4661
Biotín	Biotín prispieva k správnej funkcii psychiky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom biotínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1728	120
Biotín	Biotín prispieva k udržaniu zdravých vlasov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom biotínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1209 2010;8(10):1728	118, 121, 2876
Biotín	Biotín prispieva k zachovaniu zdravých slizníc	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom biotínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1209	115

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potravinu a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Biotín	Biotín prispieva k udržaniu zdravej pokožky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom biotínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1209 2010;8(10):1728	115, 121
Bielkoviny	Bielkoviny prispievajú k rastu svalovej hmoty	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom bielkovín, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ BIELKOVÍN uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1811 2011;9(6):2203	415, 417, 593, 594, 595, 715 1398
Bielkoviny	Bielkoviny prispievajú k udržaniu svalovej hmoty	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom bielkovín, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ BIELKOVÍN uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1811 2011;9(6):2203	415, 417, 593, 594, 595, 715 1398
Bielkoviny	Bielkoviny prispievajú k udržaniu zdravých kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom bielkovín, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ BIELKOVÍN uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1811 2011;9(6):2203	416 4704
Draslík	Draslík prispieva k správne fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom draslíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010; 8(2):1469	386
Draslík	Draslík prispieva k správne fungovaniu svalov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom draslíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010; 8(2):1469	320
Draslík	Draslík prispieva k udržaniu normálneho krvného tlaku	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom draslíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010; 8(2):1469	321

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviný a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Enzým laktáza	Enzým laktáza zlepšuje trávenie laktózy v prípade osôb, ktoré majú ťažkosti s trávením laktózy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade výživových doplnkov s dávkou najmenej 4 500 FCC (Food Chemicals Codex) jednotiek s návodom pre cieľovú populáciu, aby ich užívalo s každým jedlom, ktoré obsahuje laktózu.	Cieľovú populáciu je potrebné informovať aj o tom, že znášanlivosť laktózy je premenlivá a že by si mala vyžiadať informácie o úlohe tejto látky vo svojej strave.	2009; 7(9):1236 2011;9(6):2203	1697, 1818 1974
Fluorid	Fluorid prispieva k udržaniu mineralizácie zubov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom fluoridu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1212 2010;8(10):1797	275, 276, 338, 4238,
Folát	Folát prispieva k rastu zárodočných tkanív počas tehotenstva	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom folátu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1213	2882
Folát	Folát prispieva k správnej syntéze aminokyselín	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom folátu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1760	195, 2881
Folát	Folát prispieva k správnej tvorbe krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom folátu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1213	79
Folát	Folát prispieva k správnej látkovej premene homocysteínu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom folátu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006		2009; 7(9):1213	80

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Folát	Folát prispieva k správnej funkcii psychiky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom folátu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1760	81, 85, 86, 88
Folát	Folát prispieva k správne fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom folátu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006		2009; 7(9):1213	91
Folát	Folát prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom folátu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1760	84
Folát	Folát zohráva úlohu v procese delenia buniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom folátu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1213 2010;8(10):1760	193, 195, 2881
Fosfor	Fosfor prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom fosforu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1219	329, 373
Fosfor	Fosfor prispieva k správne fungovaniu bunkových membrán	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom fosforu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1219	328
Fosfor	Fosfor prispieva k udržaniu zdravých kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom fosforu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1219	324, 327

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Fosfor	Fosfor prispieva k udržaniu zdravých zubov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom fosforu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1219	324, 327
Glukomanan (konjac mannan)	Glukomanan prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá zabezpečuje denný príjem 4 g glukomananu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 4 g glukomananu.	Upozornenie na nebezpečenstvo udusení – pre ľudí s problémami pri prehltnutí a v prípade požitia s nedostatočným množstvom tekutiny — odporúčanie užívať s veľkým množstvom vody, aby sa látka dostala do žalúdka.	2009; 7(9):1258 2010;8(10):1798	836, 1560, 3100, 3217
Glukomanan (konjac mannan)	Glukomanan prispieva v rámci diéty so zníženou energetickou hodnotou k zníženiu telesnej hmotnosti	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje 1 g glukomananu na kvantifikovanú porciu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 3 g glukomananu v troch 1 g dávkach spolu s 1 – 2 pohármi vody, pred jedlom a v rámci diéty so zníženou energetickou hodnotou.	Upozornenie na nebezpečenstvo udusení – pre ľudí s problémami pri prehltnutí alebo v prípade požitia s nedostatočným množstvom tekutiny — odporúčanie užívať s veľkým množstvom vody, aby sa látka dostala do žalúdka.	2010;8(10):1798	854, 1556, 3725,
Guarová guma	Guarová guma prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá zaisťuje denný príjem 10 g guarovej gummy. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 10 g guarovej gummy.	Upozornenie na nebezpečenstvo udusení – pre ľudí s problémami pri prehltnutí a v prípade požitia s nedostatočným množstvom tekutiny	2010;8(2):1464	808

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
			— odporúčanie užívať s veľkým množstvom vody, aby sa látka dostala do žalúdka.		
Hydroxypropyl metylcelulóza (HPMC)	Konzumácia hydroxypropyl metylcelulózy s jedlom prispieva k obmedzeniu zvýšenia glukózy v krvi po tomto jedle	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje 4 g HPMC na kvantifikovanú porciu ako súčasť jedla. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri konzumácii 4 g HPMC ako súčasť jedla.	Upozornenie na nebezpečenstvo udusení – pre ľudí s problémami pri prehltnutí a v prípade požitia s nedostatočným množstvom tekutiny — odporúčanie užívať s veľkým množstvom vody, aby sa látka dostala do žalúdka.	2010;8(10):1739	814
Hydroxypropyl metylcelulóza (HPMC)	Hydroxypropyl metylcelulóza prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá zaisťuje denný príjem 5 g HPMC. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 5 g HPMC.	Upozornenie na nebezpečenstvo udusení – pre ľudí s problémami pri prehltnutí a v prípade požitia s nedostatočným množstvom tekutiny — odporúčanie užívať s veľkým množstvom vody, aby sa látka dostala do žalúdka.	2010;8(10):1739	815
Horčík	Horčík prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1807	244

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potravy a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Horčík	Horčík prispieva k rovnováhe elektrolytov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1216	238
Horčík	Horčík prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1216	240, 247, 248
Horčík	Horčík prispieva k správnejmu fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1216	242
Horčík	Horčík prispieva k správnejmu fungovaniu svalov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1216 2010;8(10):1807	241, 380, 3083
Horčík	Horčík prispieva k normálnej syntéze bielkovín	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1216	364
Horčík	Horčík prispieva k správnej funkcii psychiky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1807	245, 246
Horčík	Horčík prispieva k udržaniu zdravých kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1216	239

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Horčík	Horčík prispieva k udržaniu zdravých zubov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1216	239
Horčík	Horčík zohráva úlohu v procese delenia buniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom horčíka, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1216	365
Chitosan	Chitosan prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá zabezpečí denný príjem 3 g chitosanu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 3 g chitosanu.		2011;9(6):2214	4663
Chlorid	Chlorid prispieva k správnej tráveniu produkovaním kyseliny chlorovodíkovej v žalúdku	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom chloridu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.	Tvrdenie sa nemôže používať v prípade chloridu, ktorého zdrojom je chlorid sodný.	2010;8(10):1764	326
Cholín	Cholín prispieva k správnej látkovej premene homocysteínu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 82,5 mg cholínu na 100 g alebo 100 ml alebo na jednu porciu potraviny.		2011;9(4):2056	3090
Cholín	Cholín prispieva k správnej látkovej premene lipidov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 82,5 mg cholínu na 100 g alebo 100 ml alebo na jednu porciu potraviny.		2011;9(4):2056	3186
Cholín	Cholín prispieva k udržaniu normálnej funkcie pečene	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 82,5 mg cholínu na 100 g alebo 100 ml alebo na jednu porciu potraviny.		2011;9(4):2056 2011;9(6):2203	1501 712, 1633
Chróm	Chróm prispieva k správnej látkovej premene makronutrientov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom trojmocného chrómu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1732	260, 401, 4665, 4666, 4667

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Chróom	Chróom prispieva k udržaniu normálnej hladiny glukózy v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom trojmocného chrómu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1732 2011;9(6):2203	262, 4667 4698
Jód	Jód prispieva k správnej kognitívnej funkcii	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom jódu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1800	273
Jód	Jód prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom jódu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1214 2010;8(10):1800	274, 402
Jód	Jód prispieva k správne fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom jódu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1800	273
Jód	Jód prispieva k udržaniu zdravej pokožky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom jódu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1214	370
Jód	Jód prispieva k správnej tvorbe hormónov štítnej žľazy a k správne fungovaniu štítnej žľazy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom jódu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1214 2010;8(10):1800	274, 1237
Kyselina α -linolénová (ALA)	ALA prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom ALA, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ OMEGA-3 MASTNÝCH KYSELÍN uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006. Spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 2 g ALA.		2009; 7(9):1252 2011;9(6):2203	493, 568

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Kyselina dokozahexaénová (DHA)	DHA prispieva k udržaniu správnej funkcie mozgu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 40 mg DHA na 100 g a na 100 kcal. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 250 mg DHA.		2010;8(10):1734 2011;9(4):2078	565, 626, 631, 689, 704, 742, 3148, 690, 3151, 497, 501, 510, 513, 519, 521, 534, 540, 688, 1323, 1360, 4294
Kyselina dokozahexaénová (DHA)	DHA prispieva k udržaniu dobrého zraku	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 40 mg DHA na 100 g a na 100 kcal. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 250 mg DHA.		2010;8(10):1734 2011;9(4):2078	627, 632, 743, 3149, 2905, 508, 510, 513, 519, 529, 540, 688, 4294
Kyselina eikozapentaénová a kyselina dokozahexaénová (EPA/DHA)	EPA a DHA prispievajú k správnej funkcii srdca	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom EPA a DHA, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ OMEGA-3 MASTNÝCH KYSELÍN uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 250 mg EPA a DHA.		2010;8(10):1796 2011;9(4):2078	504, 506, 516, 527, 538, 703, 1128, 1317, 1324, 1325, 510, 688, 1360
Kyselina linolová	Kyselina linolová prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje najmenej 1,5 g kyseliny linolovej (LA) na 100 g a na 100 kcal. Spotrebiteľ by mal byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 10 g LA.		2009; 7(9):1276 2011;9(6):2235	489, 2899
Kyselina olejová	Náhrada nasýtených tukov nenasýtenými tukmi v strave prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi. Kyselina olejová je nenasýtený tuk	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá má vysoký obsah nenasýtených mastných kyselín, ako sa uvádza v tvrdení S VYSOKÝM OBSAHOM NENASÝTENÉHO TUKU uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2011;9(4):2043	673, 728, 729, 1302, 4334
Kyselina pantoténová	Kyselina pantoténová prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom kyseliny pantoténovej, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1218	56, 59, 60, 64, 171, 172, 208

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Kyselina pantoténová	Kyselina pantoténová prispieva k správnej syntéze a látkovej premene steroidných hormónov, vitamínu D a niektorých neurotransmiterov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom kyseliny pantoténovej, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1218	181
Kyselina pantoténová	Kyselina pantoténová prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom kyseliny pantoténovej, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1758	63
Kyselina pantoténová	Kyselina pantoténová prispieva k zdravej duševnej výkonnosti	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom kyseliny pantoténovej, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1218 2010;8(10):1758	57, 58
Kreatín	Kreatín zvyšuje fyzickú výkonnosť v priebehu krátkodobých po sebe nasledujúcich dávok veľmi intenzívneho cvičenia	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá zabezpečuje denný príjem 3 g kreatínu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 3 g kreatínu.	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravín určených pre dospelých, ktorí vykonávajú veľmi intenzívne cvičenie	2011;9(7):2303	739, 1520, 1521, 1522, 1523, 1525, 1526, 1531, 1532, 1533, 1534, 1922, 1923, 1924
Laktulóza	Laktulóza prispieva k urýchleniu prechodu črevným traktom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje 10 g laktulózy v jednej kvantifikovanej porcii. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri 10 g laktulózy v jednej porcii za deň.		2010;8(10):1806	807
Mangán	Mangán prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom mangánu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1217 2010;8(10):1808	311, 405

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potravinu a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Mangán	Mangán prispieva k udržaniu zdravých kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom mangánu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1217	310
Mangán	Mangán prispieva k normálnej tvorbe spojivového tkaniva	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom mangánu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1808	404
Mangán	Mangán prispieva k ochrane buniek pred oxidačným stresom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom mangánu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1217	309
Mäso alebo ryby	Mäso alebo ryby prispievajú k lepšiemu vstrebávaniu železa, keď sa konzumujú spolu s ďalšími potravinami, ktoré obsahujú železo	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá obsahuje najmenej 50 g mäsa alebo ryby v jednej kvantifikovanej porcii. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri konzumácii 50 g mäsa alebo ryby spolu s potravinou (potravinami), ktoré obsahujú železo.		2011;9(4):2040	1223
Meď	Meď prispieva k udržaniu zdravých spojivových tkanív	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom meďi, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1211	265, 271, 1722
Meď	Meď prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom meďi, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1211 2011;9(4):2079	266, 1729
Meď	Meď prispieva k správnejmu fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom meďi, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1211 2011;9(4):2079	267, 1723

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Meď	Meď prispieva k zdravej pigmentácii vlasov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom medi, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1211	268, 1724
Meď	Meď prispieva k správne mu prenosu železa v tele	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom medi, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1211	269, 270, 1727
Meď	Meď prispieva k zdravej pigmentácii pokožky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom medi, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1211	268, 1724
Meď	Meď prispieva k správne mu fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom medi, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1211 2011;9(4):2079	264, 1725
Meď	Meď prispieva k ochrane buniek pred oxidačným stresom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom medi, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1211	263, 1726
Melatonín	Melatonín prispieva k zmierneniu subjektívnych pocitov únavy po dlhej ceste lietadlom do iného časového pásma (jet lag)	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje aspoň 0,5 mg melatonínu na kvantifikovanú porciu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri príjme minimálne 0,5 mg tesne pred časom spania prvý deň cesty a niekoľko nasledujúcich dní po príchode na miesto určenia.		2010; 8(2):1467	1953

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Melatonín	Melatonín prispieva k skráteniu času potrebného na zaspánie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá obsahuje 1 mg melatonínu na kvantifikovanú porciu. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri konzumácii 1 mg melatonínu tesne pred spaním.		2011;9(6):2241	1698, 1780, 4080
Molybdén	Molybdén prispieva k správnej látkovej premene sírnych aminokyselín	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom molybdénu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1745	313
<i>Monascus purpureus</i> (červená fermentovaná ryža)	Monacolin K z červenej fermentovanej ryže prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá zaisťuje denný príjem 10 mg monacolinu K z červenej fermentovanej ryže. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 10 mg monacolinu K z potravín z červenej fermentovanej ryže.		2011;9(7):2304	1648, 1700
Mononenasýtené a/alebo polynenasýtené mastné kyseliny	Náhrada nasýtených tukov nenasýtenými tukmi v strave prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi [MUFA a PUFA sú nenasýtené tuky]	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá má vysoký obsah nenasýtených mastných kyselín, ako sa uvádza v tvrdení S VYSOKÝM OBSAHOM NENASÝTENÉHO TUKU uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2011;9(4):2069 2011;9(6):2203	621, 1190, 1203, 2906, 2910, 3065 674, 4335
Náhrada za dávku jedla na účely regulácie hmotnosti	Použitie náhrady za dávku jedla namiesto jedného denného jedla v rámci diéty so zníženou energetickou hodnotou prispieva k udržaniu telesnej hmotnosti po jej znížení	Aby mohlo byť na potravine uvedené toto tvrdenie, potravina musí spĺňať špecifikácie stanovené v smernici 96/8/ES týkajúce sa potravín podľa článku 1 ods. 2 písm. b) uvedenej smernice. Aby sa dosiahol tvrdený účinok, namiesto jedného jedla sa má každý deň použiť náhrada za dávku jedla.		2010; 8(2):1466	1418
Náhrada za dávku jedla na účely regulácie hmotnosti	Použitie náhrady za dávku jedla namiesto dvoch denných jedál v rámci diéty so zníženou energetickou hodnotou prispieva k zníženiu telesnej hmotnosti	Aby mohlo byť na potravine uvedené toto tvrdenie, potravina musí spĺňať špecifikácie stanovené v smernici 96/8/ES týkajúce sa potravín podľa článku 1 ods. 2 písm. b) tejto smernice. Aby sa dosiahol tvrdený účinok, namiesto dvoch jedál sa majú každý deň použiť náhrady za dávku jedla.		2010; 8(2):1466	1417

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Náhrady cukru, t. j. intenzívne sladidlá; xylitol, sorbitol, mannitol, maltitol, laktitol, izomalt, erytritol, sukralóza a polydextróza; D-tagatóza a izomaltulóza	Konzumácia potravín/nápojov obsahujúcich <názov náhrady cukru> namiesto cukru (*) vyvoláva menší vzostup hladiny glukózy v krvi po ich konzumácii v porovnaní s potravinami/nápojmi, ktoré obsahujú cukor	Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, cukry v potravinách alebo nápojoch by mali byť nahradené náhradami cukru, t. j. intenzívnymi sladidlami xylitolom, sorbitolom, mannitolom, maltitolom, laktitolom, izomaltom, erytritolom, sukralózou alebo polydextrózou, alebo ich kombináciou tak, aby potraviny alebo nápoje obsahovali množstvo cukrov znížené najmenej o hodnotu uvedenú v tvrdení SO ZNÍŽENÝM OBSAHOM [NÁZOV ŽIVINY] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006. D-tagatóza a izomaltulóza by sa mali nahradiť ekvivalentnými množstvami iných cukrov v rovnakom pomere, ako je pomer uvedený v tvrdení SO ZNÍŽENÝM OBSAHOM [NÁZOV ŽIVINY] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2011;9(4):2076 2011;9(6):2229	617, 619, 669, 1590, 1762, 2903, 2908, 2920 4298
Náhrady cukru, t. j. intenzívne sladidlá; xylitol, sorbitol, mannitol, maltitol, laktitol, izomalt, erytritol, sukralóza a polydextróza; D-tagatóza a izomaltulóza	Konzumácia potravín/nápojov obsahujúcich <názov náhrady cukru> namiesto cukru (**) prispieva k udržaniu mineralizácie zubov	Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, cukry v potravinách alebo nápojoch (ktoré znižujú pH plaku pod 5,7), by mali byť nahradené náhradami cukru, t. j. intenzívnymi sladidlami xylitolom, sorbitolom, mannitolom, maltitolom, laktitolom, izomaltom, erytritolom, sukralózou alebo polydextrózou, alebo ich kombináciou v takých množstvách, aby konzumácia týchto potravín alebo nápojov neznížovala pH plaku pod 5,7 počas a do 30 minút po ich konzumácii.		2011;9(4):2076 2011;9(6):2229	463, 464, 563, 618, 647, 1182, 1591, 2907, 2921, 4300 1134, 1167, 1283
Niacín	Niacín prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom niacínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1224 2010;8(10):1757	43, 49, 54, 51
Niacín	Niacín prispieva k správne fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom niacínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1224	44, 53
Niacín	Niacín prispieva k správnej funkcii psychiky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom niacínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1757	55

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Niacín	Niacín prispieva k zachovaniu zdravých slizníc	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom niacínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1224	45, 52, 4700
Niacín	Niacín prispieva k udržaniu zdravej pokožky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom niacínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1224 2010;8(10):1757	45, 48, 50, 52, 4700
Niacín	Niacín prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom niacínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1757	47
Potraviny s nízkym alebo zníženým obsahom nasýtených mastných kyselín	Zníženie spotreby nasýtených tukov prispieva k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá má aspoň nízky obsah nasýtených mastných kyselín, ako sa uvádza v tvrdení S NÍZKYM OBSAHOM NASÝTENÝCH TUKOV alebo znížený obsah nasýtených mastných kyselín, ako sa uvádza v tvrdení SO ZNÍŽENÝM OBSAHOM [NÁZOV ŽIVINY] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2011;9(4):2062	620, 671, 4332
Potraviny s nízkym alebo so zníženým obsahom sodíka	Zníženie spotreby sodíka prispieva k udržaniu normálneho krvného tlaku	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá má aspoň nízky obsah sodíka/soli, ako sa uvádza v tvrdení S NÍZKYM OBSAHOM SODÍKA/SOLI alebo znížený obsah sodíka/soli, ako sa uvádza v tvrdení SO ZNÍŽENÝM OBSAHOM [NÁZOV ŽIVINY] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2011;9(6):2237	336, 705, 1148, 1178, 1185, 1420
Rastlinné steroly a rastlinné stanoly	Rastlinné steroly/stanoly prispievajú k udržaniu normálnej hladiny cholesterolu v krvi	Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme najmenej 0,8 g rastlinných sterolov/stanolov.		2010;8(10):1813 2011;9(6):2203	549, 550, 567, 713, 1234, 1235, 1466, 1634, 1984, 2909, 3140 568

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Rezistentný škrob	Nahradenie stráviteľného škrobu v jedle rezistentným škrobom prispieva k zníženiu nárastu glukózy v krvi po tomto jedle	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, v ktorej bol stráviteľný škrob nahradený rezistentným škrobom, takže konečný obsah rezistentného škrobu predstavuje najmenej 14 % celkového škrobu.		2011;9(4):2024	681
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	29, 35, 36, 42
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k správne fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	213
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k zachovaniu zdravých slizníc	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	31
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k udržaniu zdravých červených krviniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	40
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k udržaniu zdravej pokožky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	31, 33

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k udržaniu dobrého zraku	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	39
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k správnej látkovej premene železa	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	30, 37
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k ochrane buniek pred oxidačným stresom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	207
Riboflavín (vitamín B2)	Riboflavín prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom riboflavínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1814	41
Roztoky elektrolytov so sacharidmi	Roztoky elektrolytov so sacharidmi prispievajú k udržaniu vytrvalostnej výkonnosti počas dlhšieho vytrvalostného cvičenia	Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, roztoky elektrolytov so sacharidmi by mali obsahovať 80 – 350 kcal/l zo sacharidov a najmenej 75 % energie by malo pochádzať zo sacharidov, ktoré vyvolávajú vysokú glykemickú reakciu, ako napríklad glukóza, polyméry glukózy a sacharóza. Tieto nápoje by mali okrem toho obsahovať medzi 20 mmol/l (460 mg/l) a 50 mmol/l (1,150 mg/l) sodíka a osmolalita nápojov by mala byť v rozsahu od 200 do 330 mOsm/kg vody.		2011;9(6):2211	466, 469
Roztoky elektrolytov so sacharidmi	Roztoky elektrolytov so sacharidmi podporujú absorpciu vody počas telesného cvičenia	Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, roztoky elektrolytov so sacharidmi by mali obsahovať 80 – 350 kcal/l zo sacharidov a najmenej 75 % energie by malo pochádzať zo sacharidov, ktoré vyvolávajú vysokú glykemickú reakciu, ako napríklad glukóza, polyméry glukózy a sacharóza. Tieto nápoje by mali okrem toho obsahovať medzi 20 mmol/l (460 mg/l) a 50 mmol/l (1,150 mg/l) sodíka a osmolalita nápojov by sa mala byť v rozsahu od 200 do 330 mOsm/kg vody.		2011;9(6):2211	314, 315, 316, 317, 319, 322, 325, 332, 408, 465, 473, 1168, 1574, 1593, 1618, 4302, 4309

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviný a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Selén	Selén prispieva k správnej spermatogéneze	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom selénu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1220	396
Selén	Selén prispieva k udržaniu zdravých vlasov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom selénu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1727	281
Selén	Selén prispieva k udržaniu zdravých nechťov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom selénu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1727	281
Selén	Selén prispieva k správnejmu fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom selénu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1220 2010;8(10):1727	278, 1750
Selén	Selén prispieva k správnejmu fungovaniu štítnej žľazy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom selénu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1727 2009; 7(9):1220	279, 282, 286, 410, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293
Selén	Selén prispieva k ochrane buniek pred oxidačným stresom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom selénu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1220 2010;8(10):1727	277, 283, 286, 1289, 1290, 1291, 1293, 1751, 410, 1292

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potravinu a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Tiamín	Tiamín prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom tiamínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1222	21, 24, 28
Tiamín	Tiamín prispieva k správnejmu fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom tiamínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1222	22, 27
Tiamín	Tiamín prispieva k správnej funkcii psychiky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom tiamínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1755	205
Tiamín	Tiamín prispieva k správnej funkcii srdca	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom tiamínu, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1222	20
Vláknina z jačmenného zrna	Vláknina z jačmenného zrna prispieva k zväčšeniu objemu stolice	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá má vysoký obsah vlákniny, ako sa uvádza v tvrdení S VYSOKÝM OBSAHOM VLÁKNINY uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2011;9(6):2249	819
Vápnik	Vápnik prispieva k normálnej zrážanlivosti krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom vápnika, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1210	230, 236

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potravy a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vápnik	Vápnik prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom vápnika, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1210	234
Vápnik	Vápnik prispieva k normálnemu fungovaniu svalov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom vápnika, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1210	226, 230, 235
Vápnik	Vápnik prispieva k správnej neurotransmisii	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom vápnika, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1210	227, 230, 235
Vápnik	Vápnik prispieva k správnejmu fungovaniu tráviacich enzýmov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom vápnika, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1210	355
Vápnik	Vápnik zohráva úlohu v procese delenia a špecializácie buniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom vápnika, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1725	237
Vápnik	Vápnik je potrebný na udržanie zdravých kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravy, ktorá je aspoň zdrojom vápnika, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1210 2009; 7(9):1272 2010;8(10):1725 2011;9(6):2203	224, 230, 350, 354, 2731, 3155, 4311, 4312, 4703 4704

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vápnik	Vápnik je potrebný na udržanie zdravých zubov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vápnika, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1210 2010;8(10):1725 2011;9(6):2203	224, 230, 231, 2731, 3099,3155, 4311, 4312, 4703 4704
Vitamín A	Vitamín A prispieva k správnej látkovej premene železa	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu A, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1221	206
Vitamín A	Vitamín A prispieva k zachovaniu zdravých slizníc	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu A, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1221 2010;8(10):1754	15, 4702
Vitamín A	Vitamín A prispieva k udržaniu zdravej pokožky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu A, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1221 2010;8(10):1754	15, 17, 4660, 4702
Vitamín A	Vitamín A prispieva k udržaniu dobrého zraku	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu A, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1221 2010;8(10):1754	16, 4239, 4701
Vitamín A	Vitamín A prispieva k správnejmu fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu A, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1222 2011;9(4):2021	14, 200, 1462

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviný a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vitamín A	Vitamín A zohráva úlohu v procese špecializácie buniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu A, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1221	14
Vitamín B12	Vitamín B12 prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B12, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1223	99, 190
Vitamín B12	Vitamín B12 prispieva k správnejmu fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B12, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):4114	95, 97, 98, 100, 102, 109
Vitamín B12	Vitamín B12 prispieva k správnej látkovej premene homocysteínu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B12, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):4114	96, 103, 106
Vitamín B12	Vitamín B12 prispieva k správnej funkcii psychiky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B12, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):4114	95, 97, 98, 100, 102, 109
Vitamín B12	Vitamín B12 prispieva k správnej tvorbe červených krviniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B12, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1223	92, 101

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviní a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vitamín B12	Vitamín B12 prispieva k správne fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B12, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1223	107
vitamín B12	Vitamín B12 prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B12, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):4114	108
vitamín B12	Vitamín B12 zohráva úlohu v procese delenia buniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B12, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1223 2010;8(10):1756	93, 212
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k správnej syntéze cysteínu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1759	4283
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006		2010;8(10):1759	75, 214
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k správne fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1225	66

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k správnej látkovej premene homocysteínu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006		2010;8(10):1759	73, 76, 199
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k normálnej látkovej premene bielkovín a glykogénu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1225	65, 70, 71
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k správnej funkcii psychiky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1759	77
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k správnej tvorbe červených krviniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1225	67, 72, 186
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k správne fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1225	68
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1759	78

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vitamín B6	Vitamín B6 prispieva k regulácii hormonálnej činnosti	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu B6, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1225	69
Vitamín C	Vitamín C prispieva k udržaniu správneho fungovania imunitného systému počas intenzívnej telesnej námahy a po nej.	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá zabezpečuje denný príjem 200 mg vitamínu C. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 200 mg navyše k odporúčanému dennému príjmu vitamínu C.		2009; 7(9):1226	144
Vitamín C	Vitamín C prispieva k normálnej tvorbe kolagénu a k správnej funkcii krvných ciev	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226	130, 131, 149
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnej tvorbe kolagénu a k správnej funkcii kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226	131, 149
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnej tvorbe kolagénu a k správnej funkcii chrupaviek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226	131, 149
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnej tvorbe kolagénu a k správnej funkcii ďasien	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226	131, 136, 149

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnej tvorbe kolagénu a k správnej funkcii pokožky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226	131, 137, 149
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnej tvorbe kolagénu a k správnej funkcii zubov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226	131, 149
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226 2010;8(10):1815	135, 2334, 3196
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnejmu fungovaniu nervového systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226	133
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnej funkcii psychiky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1815	140
Vitamín C	Vitamín C prispieva k správnejmu fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226 2010;8(10):1815	134, 4321

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vitamín C	Vitamín C prispieva k ochrane buniek pred oxidačným stresom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226 2010;8(10):1815	129, 138, 143, 148, 3331
Vitamín C	Vitamín B12 prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1815	139, 2622
Vitamín C	Vitamín C prispieva k regenerácii redukovanej formy vitamínu E	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1815	202
Vitamín C	Vitamín C zvyšuje vstrebávanie železa	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu C, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1226	132, 147
Vitamín D	Vitamín D prispieva k správne mu vstrebávaniu/využitíu vápnika a fosforu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu D, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1227	152, 157, 215
Vitamín D	Vitamín D prispieva k normálnej hladine vápnika v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu D, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1227 2011;9(6):2203	152, 157 215

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vitamín D	Vitamín D prispieva k udržaniu zdravých kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu D, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1227	150, 151, 158, 350
Vitamín D	Vitamín D prispieva k udržaniu správneho fungovania svalov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu D, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010; 8(2):1468	155
Vitamín D	Vitamín D prispieva k udržaniu zdravých zubov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu D, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1227	151, 158
Vitamín D	Vitamín D prispieva k správne fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu D, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010; 8(2):1468	154, 159
Vitamín D	Vitamín D zohráva úlohu v procese delenia buniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu D, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1227	153
Vitamín E	Vitamín E prispieva k ochrane buniek pred oxidačným stresom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu E, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1816	160, 162, 1947

Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potravinu a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Vitamín K	Vitamín K prispieva k správnej zrážanlivosti krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu K, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7 (9):1228	124, 126
Vitamín K	Vitamín K prispieva k udržaniu zdravých kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá je aspoň zdrojom vitamínu K, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7 (9):1228	123, 127, 128, 2879
Vlašské orechy	Vlašské orechy prispievajú k zlepšeniu pružnosti krvných ciev	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá zaisťuje denný príjem 30 g vlašských orechov. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri dennom príjme 30 g vlašských orechov.		2011;9(4):2074	1155, 1157
Vláknina z ovseného zrna	Vláknina z ovseného zrna prispieva k zväčšeniu objemu stolice	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá má vysoký obsah vlákniny, ako sa uvádza v tvrdení S VYSOKÝM OBSAHOM VLÁKNINY uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2011;9(6):2249	822
Vláknina zo pšeničných otrúb	Vláknina zo pšeničných otrúb prispieva k urýchleniu prechodu črevným traktom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá má vysoký obsah vlákniny, ako sa uvádza v tvrdení S VYSOKÝM OBSAHOM VLÁKNINY uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že uvedený účinok sa dosiahne pri dennom príjme najmenej 10 g vlákniny zo pšeničných otrúb.		2010;8(10):1817	828, 839, 3067, 4699
Vláknina zo pšeničných otrúb	Vláknina zo pšeničných otrúb prispieva k zväčšeniu objemu stolice	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potravinu, ktorá má vysoký obsah vlákniny, ako sa uvádza v tvrdení S VYSOKÝM OBSAHOM VLÁKNINY uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1817	3066

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviný a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Voda	Voda prispieva k udržaniu normálnych telesných a kognitívnych funkcií	Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že na dosiahnutie uvedeného účinku by mal denný príjem predstavovať najmenej 2 litre vody zo všetkých zdrojov.	Tvrdenie sa môže používať len v prípade vody, ktorá spĺňa požiadavky smernice 2009/54/ES a/alebo 98/83/ES	2011;9(4):2075	1102, 1209, 1294, 1331
Voda	Voda prispieva k udržaniu správnej regulácie telesnej teploty	Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že na dosiahnutie uvedeného účinku by mal denný príjem predstavovať najmenej 2 litre vody zo všetkých zdrojov.	Tvrdenie sa môže používať len v prípade vody, ktorá spĺňa požiadavky smernice 2009/54/ES a/alebo 98/83/ES	2011;9(4):2075	1208
Zinok	Zinok prispieva k správnej látkovej premene kyselín a zásad	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	360
Zinok	Zinok prispieva k správnej látkovej premene sacharidov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1819	382
Zinok	Zinok prispieva k správnej kognitívnej funkcii	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	296
Zinok	Zinok prispieva k správnej syntéze DNA.	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviný, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1819	292, 293, 1759

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Zinok	Zinok prispieva k plodnosti a správnej reprodukčnej funkcii	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	297, 300
Zinok	Zinok prispieva k správnej látkovej premene makronutrientov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1819	2890
Zinok	Zinok prispieva k správnej látkovej premene mastných kyselín	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	302
Zinok	Zinok prispieva k správnej látkovej premene vitamínu A	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	361
Zinok	Zinok prispieva k správnej syntéze bielkovín	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1819	293, 4293
Zinok	Zinok prispieva k udržaniu zdravých kostí	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	295, 1756

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Zinok	Zinok prispieva k udržaniu zdravých vlasov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1819	412
Zinok	Zinok prispieva k udržaniu zdravých nechtov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1819	412
Zinok	Zinok prispieva k udržaniu zdravej pokožky	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1819	293
Zinok	Zinok prispieva k udržaniu normálnej hladiny testosterónu v krvi	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006		2010;8(10):1819	301
Zinok	Zinok prispieva k udržaniu dobrého zraku	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	361
Zinok	Zinok prispieva k správne fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNOV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	291, 1757

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviní a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Zinok	Zinok prispieva k ochrane buniek pred oxidačným stresom	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	294, 1758
Zinok	Zinok zohráva úlohu v procese delenia buniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom zinku, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1229	292, 293, 1759
Železo	Železo prispieva k správnej kognitívnej funkcii	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom železa, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1215	253
Železo	Železo prispieva k správnej látkovej premene dôležitej pre tvorbu energie	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom železa, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1215 2010;8(10):1740	251, 1589, 255
Železo	Železo prispieva k správnej tvorbe červených krviniek a hemoglobínu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom železa, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1215 2010;8(10):1740	249, 1589, 374, 2889
Železo	Železo prispieva k správnejmu prenosu kyslíka v tele	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviní, ktorá je aspoň zdrojom železa, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1215 2010;8(10):1740	250, 254, 256, 255

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Železo	Železo prispieva k správne fungovaniu imunitného systému	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom železa, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1215	252, 259
Železo	Železo prispieva k zníženiu vyčerpania a únavy	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom železa, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2010;8(10):1740	255, 374, 2889
Železo	Železo zohráva úlohu v procese delenia buniek	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá je aspoň zdrojom železa, ako sa uvádza v tvrdení ZDROJ [NÁZOV VITAMÍNU/VITAMÍNŮV] A/ALEBO ZDROJ [NÁZOV MINERÁLU/MINERÁLOV] uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2009; 7(9):1215	368
Žitná vláknina	Žitná vláknina prispieva k správnej funkcii čriev	Tvrdenie sa môže používať len v prípade potraviny, ktorá má vysoký obsah vlákniny, ako sa uvádza v tvrdení S VYSOKÝM OBSAHOM VLÁKNINY uvedenom v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006.		2011;9(6):2258	825
Živé jogurtové kultúry	Živé kultúry v jogurte alebo kyslomliečnych výrobkoch zlepšujú trávenie laktózy v prípade osôb, ktoré majú ťažkosti s trávením laktózy	Aby mohlo byť na nich uvedené toto tvrdenie, jogurt alebo kyslomliečne výrobky by mali obsahovať najmenej 108 jednotiek, ktoré tvoria kolónie (CFU) živých kvasových mikroorganizmov (<i>Lactobacillus delbrueckii</i> subsp. <i>bulgaricus</i> a <i>Streptococcus thermophilus</i>) na gram.		2010;8(10):1763	1143, 2976
Žuvačka bez obsahu cukru	Žuvačka bez obsahu cukru prispieva k udržaniu mineralizácie zubov	Tvrdenie sa môže používať len v prípade žuvačiek, ktoré spĺňajú podmienky používania výživového tvrdenia BEZ OBSAHU CUKRU uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006. Spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri žuvaní v trvaní najmenej 20 minút po jedle alebo pití.		2009; 7(9):1271 2011;9(4):2072 2011;9(6):2266	1151, 1154 486, 562, 1181

Živina, látka, potraviná alebo kategória potravín	Tvrdenie	Podmienky použitia tvrdenia	Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie	Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal)	Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia
Žuvačka bez obsahu cukru	Žuvačka bez obsahu cukru prispieva k neutralizácii kyselín spôsobujúcich zubný povlak	Tvrdenie sa môže používať len v prípade žuvačiek, ktoré splňujú podmienky používania výživového tvrdenia BEZ OBSAHU CUKRU uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006. Spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri žuvaní v trvaní najmenej 20 minút po jedle alebo pití.		2009; 7(9):1271 2011;6(6):2266	1150 485
Žuvačka bez obsahu cukru	Žuvačka bez obsahu cukru prispieva k zmierneniu pocitu sucha v ústach	Tvrdenie sa môže používať len v prípade žuvačiek, ktoré splňujú podmienky používania výživového tvrdenia BEZ OBSAHU CUKRU uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006. Spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že priaznivý účinok sa dosiahne pri používaní žuvačky vždy vtedy, keď sa dostaví pocit sucha v ústach.		2009; 7(9):1271	1240
Žuvačka bez obsahu cukru s karbamidom	Žuvačka bez obsahu cukru s karbamidom neutralizuje kyseliny spôsobujúce zubný povlak účinnejšie než žuvačky bez obsahu cukru bez karbamidu	Tvrdenie sa môže používať len v prípade žuvačiek, ktoré splňujú podmienky používania výživového tvrdenia BEZ OBSAHU CUKRU uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1924/2006. Aby mohlo byť uvedené toto tvrdenie, každý kus žuvačky bez obsahu cukru by mal obsahovať najmenej 20 mg karbamidu. Spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, že žuvačka by sa mala po jedle alebo pití žuvať najmenej 20 minút.		2011;9(4):2071	1153

(*) V prípade D-tagatózy a izomaltulózy má text znieť „iných cukrov“

(**) V prípade D-tagatózy a izomaltulózy má text znieť „iných cukrov“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 433/2012

z 23. mája 2012,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 5, článok 5 ods. 2, článok 8 ods. 4, článok 9 ods. 4, článok 10 ods. 3, článok 11, článok 12 ods. 2, článok 16 ods. 2, článok 18 ods. 3 a 4, článok 19, článok 20 ods. 9, článok 24 ods. 4, článok 27 ods. 1 a článok 45 ods. 2,

keďže:

(1) Nariadením (EÚ) č. 1236/2010 sa ustanovujú niektoré konkrétne kontrolné opatrenia na monitorovanie rybolovných činností Únie v oblasti, na ktorú sa vzťahuje pôsobnosť Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) a dopĺňajú kontrolné opatrenia ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006⁽²⁾. Mali by sa stanoviť podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 1236/2010. V prílohách k niekoľkým odporúčaniam, ktorými sa zavádza systém kontroly a vynucovania (ďalej len „systém“) platný pre rybárske plavidlá pôsobiace vo vodách v rámci oblasti dohovoru presahujúcich hranice vôd v rámci rybolovnej jurisdikcie zmluvných strán a ktoré prijala NEAFC, sa určuje rámec pre komunikáciu údajov a vzory niektorých nástrojov inšpekcie, čo by sa malo transponovať do právnych predpisov Únie.

(2) Keďže nariadením (EÚ) č. 1236/2010 sa stanovuje nový systém kontroly a vynucovania, nariadenie Komisie (ES) č. 1085/2000 z 15. mája 2000 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania kontrolných opatrení uplatniteľných v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohoda o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku⁽³⁾, by sa malo zrušiť a nahradiť týmto nariadením.

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „záznam o polohe“ je oznámenie o polohe plavidla automaticky prenesené družicovým sledovacím zariadením plavidla do monitorovacieho centra rybolovu vlajkového členského štátu;
- b) „správa o polohe“ je správa vypracovaná kapitánom v súlade s ustanoveniami článku 25 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 404/2011⁽⁴⁾;
- c) „číslo CFR“ je identifikačné číslo plavidla uvedené v registri flotily Spoločenstva v zmysle článku 10 nariadenia Komisie (ES) č. 26/2004⁽⁵⁾.

Článok 2

Kontaktné miesta

- 1. Členské štáty zašlú informácie o kontaktných miestach podľa článku 4 ods. 3 a 4 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 sekretariátu NEAFC a Európskej agentúre pre kontrolu rybného hospodárstva (ďalej len „agentúra“) v elektronickej podobe.
- 2. Členské štáty uverejnia informácie, na ktoré sa odkazuje v odseku 1, v zabezpečenej časti svojej webovej lokality v súlade s článkami 114 a 116 nariadenia (EÚ) č. 1224/2009.

KAPITOLA II

OPATRENIA ZAMERANÉ NA MONITOROVANIE

Článok 3

Účasť Únie

- 1. Zoznam, na ktorý sa odkazuje v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010, zahŕňa plavidlá oprávnené loviť jeden alebo viaceré regulované zdroje, a to podľa jednotlivých druhov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 128, 29.5.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25.

V zozname sa podľa potreby uvedie číslo CFR pridelené každému plavidlu.

2. Členské štáty Komisii elektronickou formou bezodkladne oznámia, ktorým plavidlám bolo odobrané alebo pozastavené povolenie loviť v regulačnej oblasti.

Článok 4

Zaznamenávanie úlovkov

1. Okrem informácií uvedených v článku 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009 obsahuje lodný denník uvedený v článku 8 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 informácie ustanovené v časti A prílohy I k tomuto nariadeniu.

2. Lodný denník produkcie v zmysle článku 8 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 je ustanovený v časti B prílohy I.

3. Plán uskladnenia v zmysle článku 8 ods. 2 a 3 je ustanovený v časti C prílohy I.

4. Kódy, ktoré sa majú používať pri jednotlivých druhoch, sú kódy ustanovené Organizáciou Spojených národov pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO), ako sa uvádza v prílohe II.

Článok 5

Podávanie správ o úlovkoch z regulovaných zdrojov a správ o polohe

Členské štáty používajú formát a špecifikácie prenosu údajov, ktoré sa majú poslať sekretariátu NEAFC podľa článkov 9 a 11 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010, ustanovené v prílohe III.

Článok 6

Súhrnné podávanie správ o úlovkoch

Členské štáty odosielať údaje podľa článku 10 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 vo formáte XML.

KAPITOLA III

INŠPEKCIE

Článok 7

Určený orgán

Agentúra je určená, aby:

- koordinovala činnosti dohľadu a inšpekcie v zmysle článku 17 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010;
- prijímala, posielala a predkladala oznámenia v zmysle článku 18 ods. 2, článku 19 ods. 1 a článku 20 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010;
- viedla záznamy v zmysle článku 18 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010.

Článok 8

Určenie inšpektorov a inšpekčných služieb

1. Osobitný doklad totožnosti uvedený v článku 16 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 je v súlade so vzorom ustanoveným v časti A prílohy IV.

2. Osobitný signál inšpekcie uvedený v článku 18 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 je v súlade so vzorom ustanoveným v časti B prílohy IV.

Článok 9

Inšpekčné činnosti

Členské štáty pošlú agentúre informácie o dátume a hodine začiatku a konca činností inšpekčných plavidiel a lietadiel v zmysle článku 18 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 v súlade s formulárom ustanoveným v prílohe V.

Článok 10

Postup dohľadu

1. Správy o pozorovaní v zmysle článku 19 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 sa odosielať prostredníctvom formulára ustanoveného v časti A prílohy VI.

2. Správy o dohľade v zmysle článku 19 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 sa zostavia prostredníctvom formulára ustanoveného v časti B prílohy VI.

Článok 11

Správy o inšpekcii

Správy o inšpekcii v zmysle článku 20 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 sa zostavia prostredníctvom formulára ustanoveného v prílohe VII.

KAPITOLA IV

ŠTÁTNA KONTROLA V PRÍSTAVE

Článok 12

Predbežné oznámenie o vstupe do prístavu

Predbežné oznámenie v zmysle článku 24 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 sa podá prostredníctvom formulára štátnej kontroly v prístave (PSC) ustanoveného v prílohe VIII, pričom sa časť A riadne vyplní týmto spôsobom:

- formulár PSC 1 sa použije, keď plavidlo vykladá vlastné úlovky;
- formulár PSC 2 sa použije, keď sa plavidlo podieľa na operáciách prekládky. V takýchto prípadoch sa pri každom odovzdávanícom plavidle používa osobitný formulár.

Článok 13

Spracovanie predbežného oznámenia

Vlajkový členský štát odovzdáva kópiu predbežného oznámenia v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 prostredníctvom formulára PSC ustanoveného v prílohe VIII, pričom riadne vyplní časť B.

Článok 14

Správy o inšpekcii v prístave

Správy o inšpekcii v zmysle článku 27 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 sa zostavia prostredníctvom formulára ustanoveného v prílohe IX, odošlú sa sekretariátu NEAFC a ich kópie sa doručí Komisii.

KAPITOLA V

PORUŠENIE PREDPISOV

Článok 15

Určený orgán

Agentúra je určená, aby prijímala, posielala a predkladala informácie v zmysle článkov 29, 30, 32, 33, 34, 36 a 43 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010.

KAPITOLA VI

ÚDAJE

ODDIEL 1

Dátová komunikácia

Článok 16

Oznamovanie sekretárovi NEAFC

Formáty a protokoly výmeny údajov v zmysle článku 12 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010, ktoré sa majú používať na odosielanie správ a informácií sekretariátu NEAFC, sú v súlade s pravidlami uvedenými v prílohe X; príslušné kódy, ktoré sa majú používať v komunikácii so sekretariátom NEAFC, sú ustanovené v prílohe XI.

ODDIEL 2

Bezpečnosť a dôvernosť údajov

Článok 17

Všeobecné ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti a dôvernosti údajov

1. V tomto oddiele sa ustanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa dôvernosti údajov pri vykonávaní článku 45 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010. Uplatňujú sa na všetky elektronické správy a hlásenia podľa tohto nariadenia s výnimkou súhrnného podávania správ o úlovkoch uvedeného v článku 6 tohto nariadenia.

2. Každý členský štát v prípade potreby na žiadosť sekretariátu NEAFC opraví alebo vymaže elektronické správy alebo hlásenia, ktoré sa nespracovali v súlade s nariadením (EÚ) č. 1236/2010 a týmto nariadením.

3. Elektronické správy a hlásenia sa použijú len na účely uvedené v systéme ustanovenom nariadením (EÚ) č. 1236/2010.

Článok 18

Údaje získané pri inšpekciách

1. Členské štáty vykonávajúce inšpekciu si môžu elektronické správy a hlásenia, ktoré odosiela sekretariát NEAFC, zadržiavať a archivovať 24 hodín od odchodu plavidiel, ktorých sa údaje týkajú, z regulačnej oblasti bez opätovného vstupu do nej. Odchod sa považuje za uskutočnený šesť hodín od odoslania oznámenia o úmysle opustiť regulačnú oblasť.

2. Členské štáty vykonávajúce inšpekciu zaručia bezpečné spracovanie elektronických správ a hlásení v ich príslušných zariadeniach na spracovanie elektronických údajov najmä v prípade, ak spracovanie zahŕňa aj odosielanie/prenos údajov prostredníctvom siete.

3. Členské štáty prijímú vhodné technické a organizačné opatrenia na ochranu elektronických správ a hlásení proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, náhodnej strate, pozmeneniu, neoprávnenému prezradeniu alebo prístupu, a proti všetkým neprimeraným formám spracovania.

4. Členské štáty vykonávajúce inšpekciu sprístupnia elektronické správy a hlásenia na inšpekčné účely, a to iba inšpektorom zahrnutým do systému, ktorý sa ustanovuje nariadením (EÚ) 1236/2010.

Článok 19

Systémy spracovania údajov

1. Systémy spracovania údajov, ktoré používajú členské štáty, Komisia a agentúra, spĺňajú minimálne bezpečnostné požiadavky uvedené v časti A prílohy XII.

2. Pokiaľ ide o ich hlavné počítačové systémy, členské štáty splnia podmienky uvedené v časti B prílohy XII.

3. Protokoly *https* sa používajú na komunikáciu údajov zahrnutých do systému podľa nariadenia (EÚ) č. 1236/2010. Keď sa takéto údaje komunikujú, uplatnia sa vhodné kódovacie protokoly na zabezpečenie zatajenia a pravosti.

4. Pomocou pružných identifikačných a heslových mechanizmov sa zabezpečí obmedzený prístup k údajom. Každému užívateľovi sa poskytne prístup len k údajom potrebným pre jeho úlohu.

5. Po konzultácii s členskými štátmi a Komisiou možno ustanoviť technické normy výmeny elektronických údajov medzi členskými štátmi, Komisiou a agentúrou.

KAPITOLA VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA*Článok 20***Zrušenie**

Nariadenie (ES) č. 1085/2000 sa zrušuje.

*Článok 21***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. mája 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

ZAZNAMENÁVANIE ÚLOVKOV

A. Zaznamenávanie do lodného denníka

Údaj	Kód poľa	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
Informácie o vstupe do regulačnej oblasti			
Dátum	DA	P	Údaje o činnosti; dátum vstupu do regulačnej oblasti
Čas vstupu	TI	P	Údaje o činnosti; čas vstupu do regulačnej oblasti
Umiestnenie			Údaje o činnosti; poloha pri vstupe do regulačnej oblasti
Zemepisná šírka	LA	P	poloha v čase vstupu
Zemepisná dĺžka	LO	P	poloha v čase vstupu
Množstvo na palube	OB		Údaje o činnosti; množstvo nachádzajúce na palube podľa jednotlivých druhov
Názov druhu ⁽¹⁾		P	kód druhu podľa FAO pre druhy uvedené v prílohe II
Množstvo ⁽¹⁾		P	živá hmotnosť v kilogramoch
Úlovky na jeden záťah alebo rybolovnú operáciu			
Poloha pri rybolove			Údaje o činnosti; poloha
Zemepisná šírka	LA	P ⁽²⁾	poloha pri začatí rybolovnej operácie
Zemepisná dĺžka	LO	P ⁽²⁾	poloha pri začatí rybolovnej operácie
Čas	TI	P ⁽²⁾	Údaje o činnosti; čas začiatku rybolovnej operácie
Úlovok	CA		Údaje o činnosti; úlovky ponechané na palube pri každej rybolovnej operácii podľa jednotlivých druhov
Druh ⁽¹⁾		P ⁽²⁾	kód druhu podľa FAO pre druhy uvedené v prílohe II
Množstvo ⁽¹⁾		P ⁽²⁾	živá hmotnosť v kilogramoch
Lovná hĺbka	FD	P ⁽³⁾	Vzdialenosť od hladiny k najnižšie položenej časti rybárskeho výstroja (v metroch).
Denné informácie			
Celkový počet záťahov/rybolovných operácií počas dňa	FO	P ⁽⁴⁾	Údaje o činnosti; počet rybolovných operácií za obdobie 24 hodín
Úlovky vrátené do mora	RJ		Údaje o činnosti; množstvo vylovené a vrátené do mora podľa jednotlivých druhov
Druh		P	kód druhov podľa FAO
Množstvo		P	živá hmotnosť v kilogramoch
Súhrnný úlovok	CC		Údaje o činnosti; odhadovaný súhrnný úlovok od vstupu do regulačnej oblasti podľa jednotlivých druhov
Druh ⁽¹⁾		P	kód druhu podľa FAO pre druhy uvedené v prílohe II
Množstvo ⁽¹⁾		P	živá hmotnosť v kilogramoch

Údaj	Kód poľa	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
Informácie o prekládkach			
Dátum	DA	P	Údaje o činnosti; dátum(-y) prekládok
Prekládky	KG		Údaje o činnosti; množstvá naložené a vyložené a regulačnej oblasti podľa jednotlivých druhov
Druh ⁽¹⁾		P	kód druhu podľa FAO pre druhy uvedené v prílohe II
Množstvo ⁽¹⁾		P	živá hmotnosť v kilogramoch
Preložené na	TT	P	Údaje o registrácii plavidla; rádiový volací znak prijímajúceho plavidla
Preložené z	TF	P	Údaje o registrácii plavidla; rádiový volací znak odovzdávajúceho plavidla
Informácie o odosielaní správ			
Dátum	DA	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas	TI	P	Údaje o správe; čas odoslania správy (UTC)
Použitý spôsob odoslania	TU	P ⁽⁴⁾	Údaje o správe; názov rádiovkej stanice, prostredníctvom ktorej sa hlásenie podalo
Typ správy	TM	P	Údaje o správe;
Informácie o výstupe z regulačnej oblasti			
Čas	TI	P	Údaje o činnosti; čas výstupu (UTC)
Dátum	DA	P	Údaje o činnosti; dátum výstupu
Poloha			Údaje o činnosti; poloha pri výstupe z regulačnej oblasti
Zemepisná šírka	LA	P	poloha v čase výstupu
Zemepisná dĺžka	LO	P	poloha v čase výstupu
Súhrnné úlovky na palube	OB		Activity detail; súhrnné úlovky ponechané na palube podľa jednotlivých druhov
Druh ⁽¹⁾		P	kód druhu podľa FAO pre druhy uvedené v prílohe II
Množstvo ⁽¹⁾		P	živá hmotnosť v kilogramoch
Meno a podpis kapitána	MA	P	

⁽¹⁾ Zaznamenávajú sa všetky druhy, ktorých sa vylovilo viac ako 50 kg.

⁽²⁾ Každý členský štát zabezpečí, aby jeho rybolovné plavidlá tieto informácie zaznamenávali každý deň alebo pri každom zátahu či rybolovnej operácii prípadne oboje.

⁽³⁾ Povinné v prípade, že sa to vyžaduje na základe osobitných riadiacich opatrení.

⁽⁴⁾ Povinné len v prípade použitia rádiostanice.

B. Zaznamenávanie do lodného denníka produkcie

Údaj	Kód poľa	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
1. Totožnosť plavidla ⁽¹⁾			
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o registrácii plavidla; international radio call sign
Názov plavidla	NA	N	Údaje o registrácii plavidla; názov plavidla

Údaj	Kód poľa	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
Interné referenčné číslo zmluvnej strany	IR	N	Údaje o registrácii plavidla; osobitné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho abecedného kódu vlajkového štátu, po ktorom nasleduje číslo
Externé registračné číslo plavidla	XR	N	Údaje o registrácii plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
2. Informácie o produkcii			
Dátum	DA	P	Údaje o činnosti; dátum produkcie
Vyprodukované množstvo	QP		Údaje o činnosti; množstvo vyprodukované za deň podľa jednotlivých druhov
Názov druhu		P	kód druhov podľa FAO
Množstvo		P	Celková hmotnosť produktu v kilogramoch
Forma výrobku		P	Kód formy produktu (časť E prílohy XI)
Množstvo		P	Hmotnosť produktu v kilogramoch Kód formy produktu a hmotnosť produktu: použiť toľko kombinácií, koľko je potrebné na pokrytie všetkých produktov
Súhrnná produkcia za obdobie	AP		Údaje o činnosti; celkové vyprodukované množstvo od vstupu do regulačnej oblasti podľa jednotlivých druhov
Názov druhu		P	kód druhov podľa FAO
Množstvo		P	Celková hmotnosť produktu v kilogramoch
Forma výrobku		P	Kód formy produktu (časť E prílohy XI)
Množstvo		P	hmotnosť produktu v kilogramoch Kód formy produktu a hmotnosť produktu: použiť toľko kombinácií, koľko je potrebné na pokrytie všetkých produktov
3. Informácie o balení			
Názov druhu	SN	N	Údaje o činnosti; kód druhov podľa FAO
Kód výrobku	PR	N	Údaje o činnosti; kód produktu (časť E prílohy XI)
Typ balenia	TY	N	Údaje o činnosti; Typ balenia (časť F prílohy XI)
Jednotková hmotnosť	NE	N	Údaje o činnosti; čistá hmotnosť produktu v kilogramoch
Počet jednotiek	NU	N	Údaje o činnosti; počet balených jednotiek
4. Meno a adresa kapitána	MA	P	

(¹) Okrem rádiového volacieho znaku sa musí uviesť ešte jeden prvok totožnosti plavidla.

C. Plán uskladnenia

1. Spracované úlovky sa musia uskladniť a označiť takým spôsobom, aby bolo možné v rozličných častiach úložného priestoru identifikovať produkty podľa druhu, ako aj kategórie a množstvá produktov.
2. Na pláne uskladnenia musí byť znázornené umiestnenie produktov v úložných priestoroch, ako aj množstvá produktov na palube vyjadrené v kilogramoch.
3. Plán uskladnenia sa aktualizuje každý deň za predchádzajúci deň počítaný od 00:00 hodín (UTC) do 24:00 hodín (UTC).

PRÍLOHA II

ZOZNAM DRUHOV

FAO 3-miestny abecedný kód	Druh (bežný názov)	Vedecký názov
ALF	beryxy	<i>Beryx</i> spp.
ALC	ryby druhu <i>Alepocephalus bairdii</i>	<i>Alepocephalus bairdii</i>
ANT	ryby druhu <i>Antimora rostrata</i> (merlúza)	<i>Antimora rostrata</i>
API	žraloky rodu <i>Apristuris</i>	<i>Apristuris</i> spp
ARG	striebristky	<i>Argentina</i> spp.
BLI	mieň modrý	<i>Molva dypterygia</i>
BRF	ryby druhu <i>Helicolenus dactylopterus</i>	<i>Helicolenus dactylopterus</i>
BSF	stuhochvost čierny	<i>Aphanopus carbo</i>
BSH	žralok modrý	<i>Prionace glauca</i>
BSK	obroň sťahovavý	<i>Cetorhinus maximus</i>
BSS	morona striebristá	<i>Dicentrarchus labrax</i>
CAP	koruška polárna	<i>Mallotus villosus</i>
CAS	zubatka škvrnitá	<i>Anarhichas minor</i>
CAT	zubatka	<i>Anarhichas</i> spp.
CFB	žraloky druhu <i>Centroscyllium fabricii</i>	<i>Centroscyllium fabricii</i>
CMO	chiméra hlavatá	<i>Chimaera monstrosa</i>
COD	treska škvrnitá	<i>Gadus morhua</i>
COE	konger európsky	<i>Conger conger</i>
CYO	pailona hladká	<i>Centroscymnus coelolepis</i>
CYH	ryby druhu <i>Hydrolagus mirabilis</i>	<i>Hydrolagus mirabilis</i>
CYP	žraloky druhu <i>Centroscymnus crepidater</i>	<i>Centroscymnus crepidater</i>
DCA	ostroňovec zobákonosý	<i>Deania calceus</i>
ELP	ryby druhu <i>Lycodes esmarkii</i>	<i>Lycodes esmarkii</i>
EPI	ryby druhu <i>Epigonus telescopus</i>	<i>Epigonus telescopus</i>
FOR	ryby druhu <i>Phycis phycis</i>	<i>Phycis phycis</i>
GAM	žraloky druhu <i>Galeus murinus</i>	<i>Galeus murinus</i>

FAO 3-miestny abecedný kód	Druh (bežný názov)	Vedecký názov
GHL	halibut tmavý	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
GFB	mieňovec európsky	<i>Phycis blennoides</i>
GSK	ospalec grónsky	<i>Somniosus microcephalus</i>
GUP	žraloky druhu <i>Centrophorus granulosus</i>	<i>Centrophorus granulosus</i>
GUQ	ostroňovec listošupinatý	<i>Centrophorus squamosus</i>
HAD	treska jednoškvrnná	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
HAL	halibut svetlý	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
HER	sleď atlantický	<i>Clupea harengus</i>
HOM	stavrida ostroboká	<i>Trachurus trachurus</i>
HPR	ryby druhu <i>Hoplostethus mediterraneus</i>	<i>Hoplostethus mediterraneus</i>
HXC	žralok volánikový	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>
JAD	ryby druhu <i>Raja (Dipturus) nidarosiensis</i>	<i>Raja nidarosiensis</i>
KCD	kraby druhu <i>Paralithodes camtschaticus</i>	<i>Paralithodes camtschaticus</i>
KEF	kraby rodu <i>Chacon</i>	<i>Chacon (Geyron) affinis</i>
LIN	miene rodu <i>Molva</i>	<i>Molva molva</i>
LUM	hranáč sivý	<i>Cyclopterus lumpus</i>
MAC	makrela atlantická	<i>Scomber scombrus</i>
MOR	ryby čeľade Moridae	<i>Moridae</i>
ORY	ryby druhu <i>Hoplostethus atlanticus</i>	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
OXN	žraloky druhu <i>Oxynotus paradoxus</i>	<i>Oxynotus paradoxus</i>
PHO	ryby druhu <i>Alepocephalus rostratus</i>	<i>Alepocephalus rostratus</i>
PLA	platesa drsná	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
PLE	platesa veľká	<i>Pleuronectes platessa</i>
POC	treska polárna	<i>Boreogadus saida</i>
POK	treska tmavá	<i>Pollachius virens</i>
PRA	krevela boreálna	<i>Pandalus borealis</i>
REB	ryby druhu <i>Sebastes mentella</i>	<i>Sebastes mentella</i>

FAO 3-miestny abecedný kód	Druh (bežný názov)	Vedecký názov
RED	sebastesy	<i>Sebastes</i> spp.
REG	ryby druhu <i>Sebastes marinus</i>	<i>Sebastes marinus</i>
RHG	Dlhochvost berglax	<i>Macrourus berglax</i>
RIB	ryby druhu <i>Mora moro</i>	<i>Mora moro</i>
RNG	dlhochvost tuponosý	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
SBL	žraloky druhu <i>Hexanchus griseus</i>	<i>Hexanchus griseus</i>
SBR	pagel bledý	<i>Pagellus bogaraveo</i>
SCK	svietivec riasnatopyský	<i>Dalatias licha</i>
SFS	vlasochvost stužkový	<i>Lepidopus caudatus</i>
SHL	svetloň veľký	<i>Etmopterus princeps</i>
SHL	svetloň zamatový	<i>Etmopterus spinax</i>
SHO	žralok pľochvostý	<i>Galeus melastomus</i>
RCT	ryby druhu <i>Rhinochimaera atlantica</i>	<i>Rhinochimaera atlantica</i>
RJG	ryby druhu <i>Raja hyperborea</i>	<i>Raja hyperborea</i>
RJY	ryby druhu <i>Raja fyllae</i>	<i>Raja fyllae</i>
SFV	ryby druhu <i>Sebastes viviparus</i> (nórska treska)	<i>Sebastes viviparus</i>
SKA	raje	<i>Raja</i> spp.
SKH	rôzne druhy žralokov	<i>Selachimorpha</i>
SYR	žraloky druhu <i>Scymnodon ringens</i>	<i>Scymnodon ringens</i>
TJX	ryby druhu <i>Trachyscorpia cristulata</i>	<i>Trachyscorpia cristulata</i>
USK	mieň lemovaný	<i>Brosme brosme</i>
WHB	treska belasá	<i>Micromesistius poutassou</i>
WRF	polyprion americký	<i>Polyprion americanus</i>

PRÍLOHA III

NAHLASOVANIE ÚLOVKOV, PREKLÁDOK A POLOHY

1) Správa „ÚLOVOK PRI VSTUPE“

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Údaje o správe; príjemca, „XNE“ pre NEAFC
Poradové číslo	SQ	P	Údaje o správe; sériové číslo hlásenia v príslušnom roku
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; typ správy, „COE“ pre správu o úlovku pri vstupe
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo výjazdu	TN	N	Údaje o činnosti; sériové číslo rybárskeho výjazdu v bežnom roku
Názov plavidla	NA	N	Údaje o registrácii plavidla; názov plavidla
Číslo v registri flotily Spoločenstva (CFR)	IR	N	Údaje o registrácii plavidla. Osobitné číslo plavidla zmluvnej strany vo forme 3-miestneho písmenového ISO kódu členského štátu, po ktorom nasleduje deväťmiestna identifikačná séria znakov.
Vonkajšie registračné číslo	XR	N	Údaje o registrácii plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
Zemepisná šírka	LA	P	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Zemepisná dĺžka	LO	P	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Množstvo na palube	OB		Údaje o činnosti; množstvo na palube podľa jednotlivých druhov, v prípade potreby v kombináciách
Druhy		P	kód druhov podľa FAO
Živá hmotnosť		P	živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov
Dátum	DA	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas	TI	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

2) “CATCH” report

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Údaje o správe; príjemca, „XNE“ pre NEAFC

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Poradové číslo	SQ	P	Údaje o správe; sériové číslo správy v bežnom roku
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; typ správy, „CAT“ pre správu o úlovku
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo výjazdu	TN	N	Údaje o činnosti; sériové číslo rybárskeho výjazdu v bežnom roku
Názov plavidla	NA	N	Údaje o registrácii plavidla; názov plavidla
Číslo v registri flotily Spoločenstva (CFR)	IR	N	Údaje o registrácii plavidla. Osobitné číslo plavidla zmluvnej strany vo forme 3-miestneho písmenového ISO kódu členského štátu, po ktorom nasleduje deväťmiestna identifikačná séria znakov.
Vonkajšie registračné číslo	XR	N	Údaje o registrácii plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
Zemepisná šírka	LA	P ⁽¹⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Zemepisná dĺžka	LO	P ⁽¹⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Týždenné úlovky	CA		Údaje o činnosti; súhrnný úlovok druhov ponechaných na palube, buď od začiatku rybolovu v regulačnej oblasti ⁽²⁾ alebo posledná správa „Úlovok“ v prípade potreby v kombináciách.
Druhy		P	kód druhov podľa FAO
Živá hmotnosť		P	živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov
Dni rybolovu	DF	P	Údaje o činnosti; počet dní rybolovu v regulovanej oblasti od začiatku rybolovu alebo poslednej správy o úlovku
Dátum	DA	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas	TI	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Nepovinné, ak je plavidlo sledované satelitom v súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010.

⁽²⁾ Rozumie sa prvé hlásenie o úlovku počas bežnej rybárskeho výjazdu v regulovanej oblasti.

3) Správa „ÚLOVOK PRI VÝSTUPE“

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Údaje o správe; príjemca, „XNE“ pre NEAFC
Poradové číslo	SQ	P	Údaje o správe; sériové číslo správy v bežnom roku
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; „COX“ pre správu o úlovku pri výstupe

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo výjazdu	TN	N	Údaje o činnosti; sériové číslo rybárskeho výjazdu v bežnom roku
Názov plavidla	NA	N	Údaje o registrácii plavidla; názov plavidla
Číslo v registri flotily Spoločenstva (CFR)	IR	N	Údaje o registrácii plavidla. Osobitné číslo plavidla zmluvnej strany vo forme 3-miestneho písmenového ISO kódu členského štátu, po ktorom nasleduje deväťmiestna identifikačná séria znakov.
Vonkajšie registračné číslo	XR	N	Údaje o registrácii plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
Zemepisná šírka	LA	P ⁽¹⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Zemepisná dĺžka	LO	P ⁽¹⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Týždenný úlovok	CA		Údaje o činnosti; súhrnný úlovok ponechaný na palube buď od začiatku rybolovu v regulovanej oblasti ⁽²⁾ alebo od poslednej správy o úlovku, podľa jednotlivých druhov a v prípade potreby v kombináciách
Druhy		P	kód druhov podľa FAO
Živá hmotnosť		P	Live weight in kilograms, rounded to the nearest 100 kilograms
Dni rybolovu	DF	P	Údaje o činnosti; počet dní rybolovu v regulovanej oblasti buď od začiatku rybolovu alebo od poslednej správy o úlovku
Dátum	DA	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas	TI	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Nepovinné, ak je plavidlo sledované satelitom v súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010.

⁽²⁾ Rozumie sa prvé oznámenie úlovkov vylovených v regulovanej oblasti počas bežnej rybárskeho výjazdu.

4) Správa „PREKLÁDKA“

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Údaje o správe; príjemca, „XNE“ pre NEAFC
Poradové číslo	SQ	P	Údaje o správe; sériové číslo správy v bežnom roku
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; typ správy, „TRA“ pre správu o prekládke
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo výjazdu	TN	N	Údaje o činnosti; sériové číslo rybárskeho výjazdu v bežnom roku

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Názov plavidla	NA	N	Údaje o registrácii plavidla; názov plavidla
Číslo v registri flotily Spoločenstva (CFR)	IR	N	Údaje o registrácii plavidla. Osobitné číslo plavidla zmluvnej strany vo forme 3-miestneho písmenového ISO kódu členského štátu, po ktorom nasleduje deväťmiestna identifikačná séria znakov.
Vonkajšie registračné číslo	XR	N	Údaje o registrácii plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
Naložené alebo vyložené množstvo	KG		Naložené alebo vyložené množstvo v regulačnej oblasti podľa druhov, ak je potrebné, v pároch
druhy		P	Kód druhov podľa FAO
živá hmotnosť		P	živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov
Preložené na	TT	P ⁽¹⁾	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak prijímajúceho plavidla
Preložené z	TF	P ⁽¹⁾	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak odovzdávajúceho plavidla
Zemepisná šírka	LA	P ⁽²⁾	Údaje o činnosti; odhadovaná zemepisná šírka, na ktorej kapitán zamýšľa vykonať prekládku
Zemepisná dĺžka	LO	P ⁽²⁾	Údaje o činnosti; odhadovaná zemepisná dĺžka, na ktorej kapitán zamýšľa vykonať prekládku
Predpokladaný dátum	PD	P ⁽²⁾	Údaje o činnosti; odhadovaný dátum (UTC), keď kapitán zamýšľa vykonať prekládku (RRRRMMDD)
Predpokladaný čas	PT	P ⁽²⁾	Údaje o činnosti; odhadovaný čas (UTC), keď kapitán zamýšľa vykonať prekládku (HHMM)
Dátum	DA	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas	TI	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Podľa toho, čo je vhodné.

⁽²⁾ Nepovinné v prípade správ zasielaných po prekládke prijímajúcim plavidlom.

5) Správa/hlásenie „POLOHA“

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Údaje o správe; miesto určenia; „XNE“ pre NEAFC
Poradové číslo	SQ	P ⁽¹⁾	Údaje o správe; sériové číslo správy v bežnom roku
Typ správy	TM ⁽²⁾	P	Údaje o správe; typ správy, „POS“ pre hlásenie/správu o polohe, ktorú majú prostredníctvom VMS alebo iným spôsobom podať plavidlá s poškodeným satelitným sledovacím zariadením
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Číslo výjazdu	TN	N	Údaje o činnosti; sériové číslo rybárskeho výjazdu v bežnom roku
Názov plavidla	NA	N	Údaje o registrácii plavidla; názov plavidla
Číslo v registri flotily Spoločenstva (CFR)	IR	N	Údaje o registrácii plavidla. Osobitné číslo plavidla zmluvnej strany vo forme 3-miestneho písmenového ISO kódu členského štátu, po ktorom nasleduje deväťmiestna identifikačná séria znakov.
Vonkajšie registračné číslo	XR	N	Údaje o registrácii plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
Zemepisná šírka	LA	P ⁽³⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Zemepisná dĺžka	LO	P ⁽³⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Zemepisná šírka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	LT	P ⁽⁴⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Zemepisná dĺžka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	LG	P ⁽⁴⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Rýchlosť	SP	P	Údaje o činnosti; rýchlosť plavidla
Kurz	CO	P	Údaje o činnosti; smerovanie plavidla
Vlajkový štát	FS	P ⁽⁵⁾	Údaje o činnosti; vlajkový štát plavidla
Dátum	DA	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas	TI	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Voliteľné v prípade správy VMS.

⁽²⁾ Typ správy je „ENT“ v prípade prvej správy VMS z regulovanej oblasti, ktorú zachytí FMC zmluvnej strany.

Typ správy je „EXI“ v prípade prvej správy VMS pochádzajúcej z oblasti mimo regulačnej oblasti, ktorú zachytí FMC zmluvnej strany, pričom uvedenie zemepisnej šírky a dĺžky je v tomto type správy nepovinné.

Typ správy je „MAN“ v prípade hlásení oznámených plavidlami s poškodeným satelitným sledovacím zariadením okrem hlásení podľa článku 25 nariadenia (ES) č. 404/2011.

⁽³⁾ Povinné v prípade manuálne odosielaných správ.

⁽⁴⁾ Povinné v prípade správ VMS.

⁽⁵⁾ Povinné; používa sa iba pri odosielaní správ medzi sekretariátom NEAFC a FMC.

6) Správa „PRÍSTAV vykládky“

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaje o správe; miesto určenia „XNE“ pre NEAFC
Poradové číslo	SQ	P	Údaje o správe; sériové číslo hlásenia plavidla v príslušnom roku
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; typ správy, „POR“
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo výjazdu	TN	N	Údaje o činnosti; sériové číslo rybárskeho výjazdu v bežnom roku

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Názov plavidla	NA	N	Údaje o registrácii plavidla; názov plavidla
Číslo v registri flotily Spoločenstva (CFR)	IR	N	Údaje o registrácii plavidla. Osobitné číslo plavidla zmluvnej strany vo forme 3-miestneho písmenového ISO kódu členského štátu, po ktorom nasleduje deväťmiestna identifikačná séria znakov.
Vonkajšie registračné číslo	XR	N	Údaje o registrácii plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
Zemepisná šírka	LA	P ⁽¹⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Zemepisná dĺžka	LO	P ⁽¹⁾	Údaje o činnosti; poloha v čase odoslania správy
Pobrežný štát	CS	P	Údaje o činnosti; pobrežný štát prístavu vykládky
Názov prístavu	PO	P	Údaje o činnosti; názov prístavu vykládky
Predpokladaný dátum	PD	P	Údaje o činnosti; odhadovaný dátum (UTC), keď kapitán zamýšľa prísť do prístavu (RRRRMMDD)
Predpokladaný čas	PT	P	Údaje o činnosti; odhadovaný čas (UTC), keď kapitán zamýšľa prísť do prístavu (HHMM)
Množstvo, ktoré sa má vyložiť	KG	P	Údaje o činnosti; Množstvo, ktoré sa má vyložiť v prístave, podľa jednotlivých druhov a v prípade potreby v kombináciách
druhy			Kód druhov podľa FAO
živá hmotnosť			Živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov
Množstvo na palube	OB	P	Údaje o činnosti; množstvo na palube podľa jednotlivých druhov, v prípade potreby v kombináciách
Druhy			Kód druhov podľa FAO
Živá hmotnosť			Živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov
Dátum	DA	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy (UTC)
Čas	TI	P	Údaje o správe; čas odoslania správy (UTC)
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Nepovinný údaj, ak je plavidlo sledované satelitom.

7) Správa „ZRUŠENIE“

Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Odosielateľ	FR	P	Názov odosielajúcej strany
Adresa	AD	P	Údaje o správe; príjemca, „XNE“ pre NEAFC
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; typ správy, „CAN“ ⁽¹⁾ ako správa o zrušení

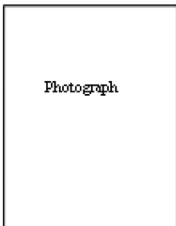
Údaj	Kód poľa	Povinný/Ne-povinný údaj	Poznámky
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o registrácii plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Zrušená správa	CR	P	Údaje o správe; číslo záznamu správy, ktorá sa zrušuje
Rok zrušenia správy	YR	P	Údaje o správe; rok správy, ktorá sa zrušuje
Dátum	DA	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas	TI	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

(¹) Správa „Zrušenie“ sa nepoužíva na zrušenie inej správy o zrušení

PRÍLOHA IV

PREUKAZY INŠPEKTOROV

A. Preukazy inšpektorov

NORTH-EAST ATLANTIC FISHERIES COMMISSION	
	NEAFC
 Photograph	Inspector Identity Card
	Contracting Party :.....
	Inspectors name
	Card No:

 NEAFC 
The holder of this document is a NEAFC inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Control and Enforcement of the North-East Atlantic Fisheries Commission and has the authority to act under the provision of the Scheme.
Signature

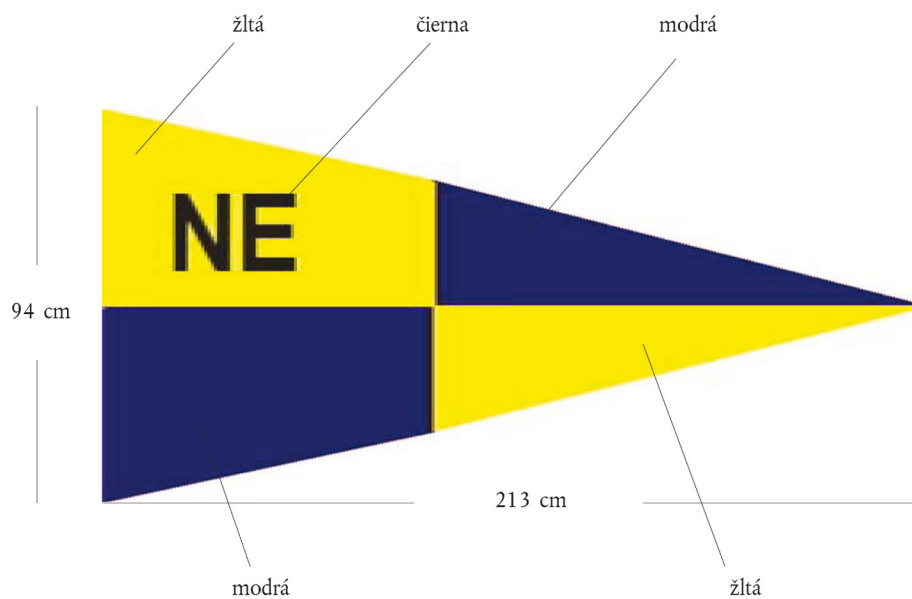
Preukaz by mal mať veľkosť 10 × 7 cm a môže mať podobu laminovanej karty z plastu.

Farby vlajky inšpekcie NEAFC sú uvedené v časti B prílohy VI.

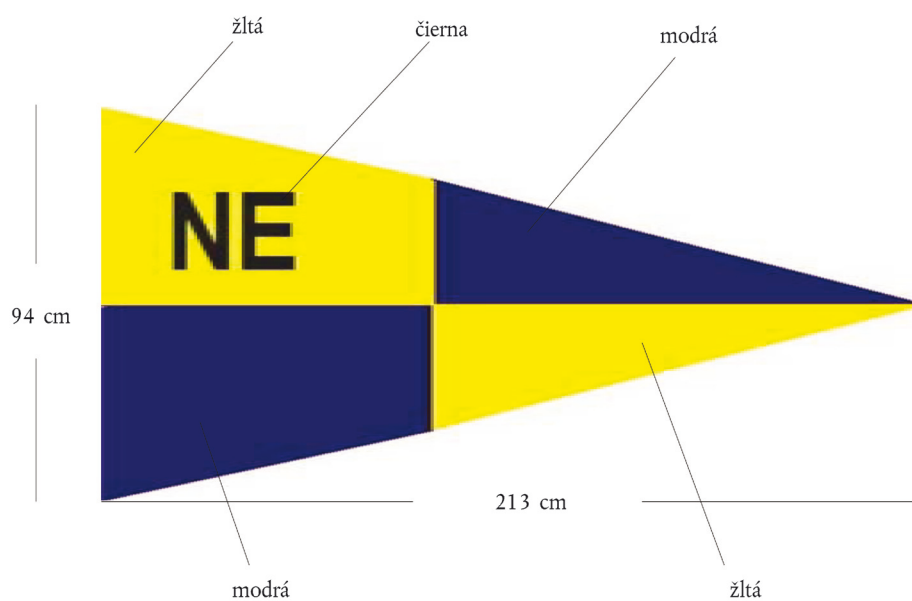
Číslo karty pozostáva z trojmiestneho abecedného kódu, za ktorým nasleduje štvorciferné sériové číslo zmluvnej strany.

B. Signál inšpekcie NEAFC

1. Za denného svetla a normálnych viditeľnostných podmienok musia byť vztyčené a umiestnené priamo nad sebou dve vlajky.



Vzdialenosť medzi vlajkami nepresahuje jeden meter.



2. Na nástupnom plavidle sa vystaví jedna inšpekčná vlajka, ako je uvedené vyššie. Táto vlajka môže byť vyhotovená v polovičnej mierke. Vlajka môže byť namaľovaná na trupe plavidla alebo na jeho ktorejkoľvek vertikálnej strane. V tom prípade sa môže nápis „NE“ vynechať.

PRÍLOHA V

OZNÁMENIE O ČINNOSTIACH INŠPEKCIE A DOHLADU

A. Hlásenie o vstupe inšpekčného a dozorného plavidla alebo lietadla do regulačnej oblasti

Údaj	Code	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Údaje o správe; príjemca, „XNE“ pre NEAFC
Odosielateľ	FR	P	Údaje o správe; adresa objednávateľa zasielajúceho hlásenie
Číslo záznamu	RN	P	Údaje o správe; sériové číslo správy v bežnom roku
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; typ správy „SEN“ pre správu o vstupe dozorného plavidla alebo lietadla do regulovanej oblasti
Dátum záznamu	RD	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas záznamu	RT	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Prostriedky dohľadu	MI	P	Údaje o dohľade; „VES“ označuje plavidlo, „AIR“ označuje lietadlo, „HEL“ označuje vrtuľník
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o dohľade; medzinárodný rádiový volací znak dozorného plavidla alebo lietadla
Totožnosť určených inšpektorov	AI	P	Údaje o dohľade; číslo karty, zopakuje sa v prípade potreby
Dátum	DA	P	Údaje o dohľade; dátum vstupu ⁽¹⁾
Čas	TI	P	Údaje o dohľade; čas vstupu ⁽¹⁾
Zemepisná šírka	LA	P	Údaje o dohľade; poloha v čase vstupu ⁽¹⁾
Zemepisná dĺžka	LO	P	Údaje o dohľade; poloha v čase vstupu ⁽¹⁾
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ V prípade, že sa správa odošle pred vstupom dozorného plavidla alebo lietadla, uveďte odhad pre tento údaj.

B. Hlásenie o výstupe inšpekčného a dozorného plavidla alebo lietadla z regulačnej oblasti

Údaj	Kód	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Údaje o správe; príjemca, „XNE“ pre NEAFC

Údaj	Kód	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
Odosielať	FR	P	Údaje o správe; adresa objednávateľa zasielajúceho hlásenie
Číslo záznamu	RN	P	Údaje o správe; sériové číslo správy v bežnom roku
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; typ správy „SEX“ pre správu o výstupe dozorného plavidla alebo lietadla z regulovanej oblasti
Dátum záznamu	RD	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas záznamu	RT	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Prostriedky dohľadu	MI	P	Údaje o dohľade; „VES“ označuje plavidlo, „AIR“ označuje lietadlo, „HEL“ označuje vrtuľník
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o dohľade; medzinárodný rádiový volací znak dozorného plavidla alebo lietadla
Dátum	DA	P	Údaje o dohľade; dátum výstupu ⁽¹⁾
Čas	TI	P	Údaje o dohľade; čas výstupu ⁽¹⁾
Zemepisná šírka	LA	P	Údaje o dohľade; poloha v čase výstupu ⁽¹⁾
Zemepisná dĺžka	LO	P	Údaje o dohľade; poloha v čase výstupu ⁽¹⁾
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; Označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Rovnaký údaj ako odhadovaný údaj o dozore v správe SEN v prípade, že sa uvedená správa zrušila.

PRÍLOHA VI

SPRÁVY O DOHĽADE A POZOROVANÍ

A. Správa o pozorovaní NEAFC

Údaj:	Code:	Povinný / Nepovinný údaj	Poznámky:
Začiatok záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Údaje o správe; príjemca, „XNE“ pre NEAFC
Odosielateľ	FR	P	Údaje o správe; adresa strany odosielajúcej hlásenie (zmluvná strana)
Číslo záznamu	RN	P	Údaje o správe; sériové číslo hlásenia v príslušnom roku
Typ správy	TM	P	Údaje o správe; typ správy, „OBS“ pre správu o pozorovaní
Rádiový volací znak	RC	P	Údaje o dohľade; medzinárodný rádiový volací znak dozorného plavidla alebo lietadla
Dátum záznamu	RD	P	Údaje o správe; dátum odoslania správy
Čas záznamu	RT	P	Údaje o správe; čas odoslania správy
Sériové číslo pozorovania	OS	P	Údaje o dohľade; sériové číslo pozorovania
Dátum	DA	P	Údaje o dohľade; dátum, keď bolo plavidlo spozorované
Čas	TI	P	Údaje o dohľade; čas, keď bolo plavidlo spozorované
Zemepisná šírka	LA	P	Údaje o dohľade; zemepisná šírka, keď bolo plavidlo spozorované
Zemepisná dĺžka	LO	P	Údaje o dohľade; zemepisná dĺžka, kde bolo plavidlo spozorované
Identifikácia objektu	OI	P	Údaje o registrácii plavidla; rádiový volací znak spozorovaného plavidla
Vonkajšie registračné číslo	XR	P	Údaje o registrácii plavidla; číslo spozorovaného plavidla na jeho boku alebo, ak nie je, číslo IMO
Názov plavidla	NA	N	Údaje o registrácii plavidla; názov spozorovaného plavidla
Vlajkový štát	FS	P	Údaje o registrácii plavidla; vlajkový štát spozorovaného plavidla
Druh plavidla	TP	N	Údaje o plavidle; typ spozorovaného plavidla
Rýchlosť	SP	N	Údaje o dohľade; rýchlosť spozorovaného plavidla
Kurz	CO	N	Údaje o dohľade; smerovanie spozorovaného plavidla
Činnosť	AC	P	Údaje o dohľade; činnosť spozorovaného plavidla podľa prílohy XI časti B
Fotografia	PH	P	Údaje o dohľade; bolo spozorované plavidlo odфотографované „áno“ alebo „nie“
Poznámky	MS	N	Údaje o dohľade; text na doplnenie hlásenia
Koniec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

Pozitívnu identifikáciu možno dosiahnuť len vizuálnym overením rádiového volacieho znaku alebo externého registračného čísla zobrazeného na plavidle.

Ak nie je pozitívna identifikácia možná, treba uviesť dôvod v kolónke pre poznámky.

PRÍLOHA VII

NEAFC – SPRÁVA O INŠPEKCIÁCH

ZMLUVNÁ STRANA:		.....
URČENÉ INŠPEKČNÉ PLAVIDLO:	NÁZOV	.....
	REGISTRAČNÉ ČÍSLO	.....
	VOLACÍ ZNAK	.....
	REFERENČNÉ ČÍSLO NEAFC	.....
URČENÍ INŠPEKTORI:	NÁZOV	.....
	REFERENČNÉ ČÍSLO NEAFC	.....
	NÁZOV	.....
	REFERENČNÉ ČÍSLO NEAFC	.....

ČASŤ A. IDENTIFIKÁCIA PLAVIDIEL, KTORÉ SÚ PREDMETOM INŠPEKCIE

A.1.1. Číslo IMO	A.6. Vlajkový štát
A.1.2. Medzinárodný rádiový volací znak	A.7. Meno a adresa kapitána
A.1.3. Názov plavidla .....	.....
A.2. Vonkajšie registračné číslo .....	.....
A.3. Typ plavidla	A.8. Činnosť plavidla
A.4. Poloha pri inšpekcii určená inšpekčným plavidlom	A.9. Poloha pri inšpekcii určená plavidlom, ktoré je
DÁTUM	predmetom inšpekcie
ČAS .....UTC	DÁTUM
Zemepisná šírka Zemepisná dĺžka	ČAS UTC
A.5. Zariadenie použité na určenie polohy	Zemepisná šírka Zemepisná dĺžka
.....	A.10. Zariadenie použité na určenie polohy
.....	
Prípadné poznámky inšpektorov:	
.....	
.....	
.....	
.....	
..... iniciály:	

ČASŤ B. OVERENIE ⁽¹⁾

B.1. Dokumenty plavidla

Overená: A/N

B.1.1. Povolenie loviť v regulovanej oblasti NEAFC:			A/N
B.1.2. Povolenie loviť tieto regulované zdroje:			
B.1.3. Prípadne,	A/N	Overený nákres alebo opis miestnosti na uskladnenie rýb na palube:	A/N
B.1.4. Prípadne,	A/N	Overený nákres alebo opis chladených nádrží s morskou vodou na palube:	A/N
B.1.5. Prípadne,	A/N	Overené kalibračné tabuľky chladených nádrží s morskou vodou na palube:	A/N
Prípadné poznámky inšpektorov:			
.....			
.....			
.....			
.....			
..... Iniciály			

B.2. Hlásenie o pohybe plavidla/VMS

Overená: A/N

B.2.1. Rybársky výjazd			B.2.2. Hlásenia / VMS	
	Príchod do regulovanej oblasti NEAFC	Posledná oznámená poloha	Inštalovaný VMS transpondér	A/N
			Operačný systém VMS	A/N
Dátum			Sú správy odovzdávané?	A/N / ak áno, uveďte:
Čas			☐ a) Správa o úlovkoch pri vstupe	Dátum:
Zemepisná dĺžka			☐ b) Správa o týždennom úlovku	Dátum:
Zemepisná šírka			☐ c) Prekládka	Dátum:
Dni v regul. oblasti NEAFC			☐ d) Posledné manuálne hlásenie o polohe	Dátum:
			☐ e) Správa o úlovku pri výstupe	Dátum:

⁽¹⁾ V prípade, že je výsledok overenia pozitívny, zakrúžkujte „A“, ak je negatívny, zakrúžkujte „N“, v inom prípade uveďte alebo napíšte požadované informácie.

B.3. **Zaznamenávanie rybolovného úsilia a úlovkov**B.3.1. *Rybolovný denník*

Overená: A/N

B.3.1.1. Sú záznamy vyhotovené v súlade s článkom 9 (1): A/N

B.3.1.1.1. Ak nie, uveďte nesprávne alebo chýbajúce záznamy:

- ☐ a) lodný denník nemá očíslované strany;
- ☐ b) použitý rybársky výstroj;
- ☐ c) zaznamenávanie úlovkov podľa druhov a spolu;
- ☐ d) rybolovné zóny / poloha;
- ☐ e) prípadne, A/N prekládok;
- ☐ f) prípadne, A/N zaslanie rádiových hlásení;
- ☐ g) potvrdenie záznamov kapitánom
- ☐ h) ostatné:

(1) Článok 9 systému zodpovedá článku 8 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010

B.3.2 *Lodný denník produkcie a plán uskladnenia*

Overená: A/N

B.3.2.1. Vyžaduje sa lodný denník produkcie a plán umiestnenia tovaru: A/N

B.3.2.2. Je lodný denník produkcie k dispozícii: A/N Ak nie, pokračujte v bode 3.2.4

B.3.2.3. Ak áno, informácie v ňom sú: ÚPLNÉ/NEÚPLNÉ

B.3.2.3.1. Ak nie, uveďte, ktoré informácie chýbajú:

- ☐ a) množstvá držané na palube v hmotnosti produktu podľa typu obchodnej úpravy a druhov;
- ☐ b) prepočítavacie faktory pre každý typ úpravy;
- ☐ c) potvrdenie záznamov kapitánom;
- ☐ d) iné:

B.3.2.4. Dodržaný plán umiestnenia tovaru: A/N

B.3.2.5. Ak áno, informácie v ňom sú: ÚPLNÉ/NEÚPLNÉ

B.3.2.5.1. Ak nie, uveďte, ktoré informácie chýbajú:

- ☐ a) množstvá nie sú umiestnené podľa typu obchodnej úpravy a druhov, ako je uvedené v pláne;
- ☐ b) množstvá v úložnom priestore nie sú identifikované podľa typu obchodnej úpravy a druhov;
- ☐ c) iné:

B.5. Rybársky výstroj a označenie**Overená: A/N**

B.5.1. Druh použitého rybárskeho výstroja (dodatok 2 časť A k prílohe II ⁽¹⁾)
B.5.2. Druh použitých zariadení pripevnených k sieti (dodatok 2 časť B k prílohe II ⁽²⁾):
B.5.3. Používaný stacionárny výstroj je označený: A/N Poznámky:
B.5.4. Nepoužívaný výstroj bezpečne zviazaný a uložený: A/N Poznámka:

⁽¹⁾ Dodatok 2 časť A k prílohe II systému zodpovedá časti C prílohy XI k tomuto nariadeniu.⁽²⁾ Dodatok 2 časť B k prílohe II systému zodpovedá časti D prílohy XI k tomuto nariadeniu.**B.5.5. Veľkosť ôk použitého výstroja****Overená: A/N****B.5.5.1. Koncový rukávec siete (vrátane prípadného nadstavca(-ov) - vzorka 20 ôk)**

Druh výstroja ⁽¹⁾	STAV: MOKRÝ/SUCHÝ MATERIÁL:		Priemerná šírka	Legálna veľkosť
	VEĽKOSŤ OKA (ŠÍRKA) v milimetroch		(v mm)	(v mm)

⁽¹⁾ Dodatok 2 časť A k prílohe II ⁽¹⁾⁽¹⁾ Dodatok 2 časť A k prílohe II systému zodpovedá časti C prílohy XI k tomuto nariadeniu.**B.5.5.2. Vrchná ochranná vrstva - vzorky ... ôk**

Druh ⁽¹⁾	STAV: MOKRÝ/SUCHÝ MATERIÁL:		Priemerná šírka	Legálna veľkosť
	VEĽKOSŤ OKA (ŠÍRKA) v milimetroch		(v mm)	(v mm)

⁽¹⁾ Dodatok 2 časť B k prílohe II ⁽¹⁾⁽¹⁾ Dodatok 2 časť B k prílohe II systému zodpovedá časti D prílohy XI k tomuto nariadeniu.**B.5.5.3. Zvyšok siete - vzorka 20 ôk**

Druh ⁽¹⁾	STAV: MOKRÝ/SUCHÝ MATERIÁL:		Priemerná šírka	Legálna veľkosť
	VEĽKOSŤ OKA (ŠÍRKA) v milimetroch		(v mm)	(v mm)

⁽¹⁾ Dodatok 2 časť B k prílohe II

ČASŤ C HODNOTENIE

C.1. Analýza úlovkov z posledného záľahu

Overená: A/N

VZORKA ODOBRATÁ: A/N		Hmotnosť: v kg		VIZUÁLNY ODHAD A/N
abecedný kód druhov podľa FAO	Hmotnosť druhu (živá hmotnosť v kg)	% rýb nedosahujúcich požadovanú veľkosť	% rýb vrátených do mora	Poznámky
Spolu				

ČASŤ D SPOLUPRÁCA

D.1. Úroveň spolupráce možno označiť za primeranú: A/N

D.1.1. Ak nie, uveďte nedostatky: ☐ a) bránenie inšpektorovi vo výkone jeho povinností;☐ b) falšovanie alebo zatajovanie označenia, identity alebo registrácie rybárskych plavidiel;☐ c) zatajovanie, pozmeňovanie alebo odstránenie dôkazov súvisiacich s vyšetrovaním;☐ d) neumožnilo sa rýchle a bezpečné naloženie a vylozenie;☐ e) inšpektorom sa neumožnilo komunikovať s orgánmi vlajkovej zmluvnej strany a inšpekčnou zmluvnou stranou;☐ f) neumožnil sa prístup k relevantným zónam, palubám a miestnostiam rybárskeho plavidla, úlovkom (spracovaným alebo nie), sieťam alebo inému výstroju, zariadeniu a iným relevantným dokumentom

Prípadné poznámky inšpektorov:

.....

.....

.....

.....

..... iniciály:

ČASŤ E PORUŠENIA A ZISTENIA

E.1. Zistené porušenia

Článok	Uveďte porušené ustanovenia NEAFC a zhrňte poznámky a dôležité fakty
Číslo pečate (-i)	Uveďte dôkazy, dokumenty alebo fotografie

E.2. Poznámky inšpektorov

Iniciály:	Podpis:
Vyhlásenie svedka:	Dátum: Podpis:
Meno:	Adresa:

E.3. **Pripomienky kapitána**

Ja, podpísaný kapitán plavidla týmto potvrdzujem, že kópia tejto správy a prípadné druhé fotografie mi boli doručené k tomuto dátumu. Môj podpis nie je potvrdením prijatia žiadnej časti obsahu tejto správy okrem mojich prípadných pripomienok. Podpis: Dátum:

ČASŤ F VYHLÁSENIE INŠPEKTOROV NEAFC

Dátum a čas príchodu na palubu .....UTC.
Dátum a čas odchodu .....UTC
Prípadne dátum .....a čas skončenia inšpekcie .....UTC
Podpis inšpektora (-ov)
Meno inšpektora (-ov)

PRÍLOHA VIII

FORMULÁRE – ŠTÁTNA KONTROLA V PRÍSTAVE

TLAČIVO – ŠTÁTNA KONTROLA V PRÍSTAVE – PSC 1													
ČASŤ A: Vyplní kapitán plavidla. Použite prosím čierny atrament													
Názov plavidla		Číslo IMO (1):		Rádiový volací znak:			Vlajkový štát:						
E-mailová adresa:		Telefónne číslo:		Faxové číslo:			Číslo Inmarsat:						
Prístav vykládky alebo prekládky:													
Odhadovaný čas príchodu:		Dátum:					Čas (UTC):						
Celkový úlovok na palube – všetky oblasti								Úlovok, ktorý sa má vyložiť (2)					
Druh (3)	Produkt (4)	Oblasť úlovku			Konverzný faktor	hmotnosť výrobku (kg)	hmotnosť výrobku (kg)						
		oblasť dohovoru NEAFC (podoblasti ICES)	regulovaná oblasť NAFO (podoblast')	Ostatné oblasti									
ČASŤ B: Len na úradné potreby – vyplní vlajkový štát													
Vlajkový štát plavidla musí odpovedať na tieto otázky označením odpovede „áno“ alebo „nie“						Oblasť dohovoru NEAFC		Regulačná oblasť NAFO					
						Áno	Nie	Áno	Nie				
a) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo dostatočnú kvótu na nahlásené druhy													
b) množstvá rýb na palube boli riadne nahlásené a zohľadnené pri výpočte akýchkoľvek obmedzení úlovku alebo rybolovného úsilia, ktoré môžu byť uplatniteľné													
c) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo povolenie na rybolov v nahlásenej oblasti													
d) deklarovaná prítomnosť rybárskeho plavidla v oblasti úlovku bola overená v súlade s údajmi VMS													
Potvrdenie vlajkového štátu: <i>Potvrdzujem podľa najlepšieho vedomia a svedomia, že uvedené informácie sú úplné, pravdivé a správne.</i>													
Meno a funkcia:						Dátum:							
Podpis:				Odtlačok úradnej pečiatky									
ČASŤ C: Len úradné potreby – vyplní prístavný štát													
Názov prístavného štátu:													
Oprávnenie:		Áno:				Nie:				Dátum:			
Podpis:				Odtlačok úradnej pečiatky									

(¹) Rybárske plavidlá bez čísla IMO poskytnú externé registračné číslo

(2) V prípade potreby sa použijú ďalšie tlačivá.

(3) Kódy druhov podľa FAO – príloha V NEAFC – príloha II NAFO.

(4) Úprava produktov – dodatok 1 k prílohe IV NEAFC – časť C k prílohe XX NAFO

TLAČIVO – ŠTÁTNA KONTROLA V PRÍSTAVE – PSC 2								
ČASŤ A: Vyplní kapitán plavidla. Pre každé odovzdávajúce plavidlo sa vyplní samostatný formulár. Použite prosím čierny atrament								
Názov plavidla	Číslo IMO (1):		Rádiový volací znak:		Vlajkový štát:			
E-mailová adresa:	Telefónne číslo:		Faxové číslo:		Číslo Inmarsat:			
Prístav vykládky alebo prekládky:								
Odhadovaný čas príchodu:	Dátum:		Čas (UTC):					
Informácie o úlovku odovzdávajúcich plavidiel *Za každé odovzdávajúce plavidlo treba vyplniť samostatný formulár *								
Názov plavidla	Číslo IMO (1)		Rádiový volací znak		Vlajkový štát			
Celkový úlovok na palube – všetky oblasti							Úlovok, ktorý sa má vyložiť (2)	
Druh (3)	Produkt (4)	Oblasť úlovku			Konverzný faktor	hmotnosť výrobku (kg)	hmotnosť výrobku (kg)	
		oblasť dohovoru NEAFC (podoblasti ICES)	regulovaná oblasť NAFO (podoblast')	Ostatné oblasti				
ČASŤ B: Len na úradné potreby – vyplní vlajkový štát								
Vlajkový štát plavidla musí odpovedať na tieto otázky označením odpovede „áno“ alebo „nie“					oblasť dohovoru NEAFC		regulovaná oblasť NAFO	
					Áno	Nie	Áno	Nie
a) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo dostatočnú kvótu na nahlásené druhy								
b) množstvo rýb na palube boli riadne nahlásené a zohľadnené pri výpočte akýchkoľvek obmedzení úlovku alebo rybolovného úsilia, ktoré môžu byť uplatniteľné								
c) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo povolenie na rybolov v nahlásenej oblasti								
d) deklarovaná prítomnosť rybárskeho plavidla v oblasti úlovku bola overená v súlade s údajmi VMS								
Potvrdenie vlajkového štátu: Potvrdzujem podľa najlepšieho vedomia a svedomia, že uvedené informácie sú úplné, pravdivé a správne.								
Meno a funkcia:					Dátum:			
Podpis:				Odtlačok úradnej pečiatky:				
ČASŤ C: Len na úradné potreby – vyplní prístavný štát								
Názov prístavného štátu:								
Oprávnenie:	Áno:		Nie:		Dátum:			
Podpis:				Odtlačok úradnej pečiatky:				

(1) Rybárske plavidlá bez čísla IMO poskytnú externé registračné číslo

(2) V prípade potreby sa použijú ďalšie tlačivá.

(3) Kódy druhov podľa FAO – príloha V NEAFC – príloha II NAFO.

(4) Úprava produktov – dodatok 1 k prílohe IV NEAFC – časť C k prílohe XX NAFO

PRÍLOHA IX

FORMULÁR SPRÁVY O INŠPEKCII

[illegible]

B3. INFORMÁCIE O VYKLÁDKACH POVOLENÝCH BEZ POTVRDENIA OD VLAJKOVÉHO ŠTÁTU							
Názov skladu, názov príslušných orgánov, konečný termín na prijatie potvrdenia odkaz na NEAFC článok 23.2 / NAFO článok 46.5.							
B4. RYBY PONECHANÉ NA PALUBE							
Druh ⁽³⁾	Produkt ⁽⁴⁾	Oblasť úlovku	Hmotnosť produktu (kg)	Konverzný faktor	Živá hmotnosť v kg	Rozdiel medzi hmotnosťou produktu na palube a PSC 1/2 (kg)	Rozdiel medzi hmotnosťou produktu na palube a PSC 1/2 (%)
C. VÝSLEDKY INŠPEKCIE							
C1. VŠEOBECNE							
Začiatok kontroly			Dátum			Čas	
Koniec kontroly			Dátum			Čas	
Vyhodnotenie pozorovania							
C2. KONTROLA VÝSTROJA V PRÍSTAVE (len pre NAFO)							
A. Všeobecné údaje							
Počet výstrojov podrobených inšpekcii					Dátum kontroly výstroja		
Bolo plavidlo obvinené z porušovania predpisov?			Áno		Nie	Ak áno, vyplňte celý formulár – overenie inšpekcie v prístave. Ak nie, vyplňte formulár okrem údajov o pečati NAFO.	
B. Údaje o vlečnej sieti s vodiacími štítkami							
Číslo pečate NAFO					Je pečať nepoškodená?		Áno Nie
Typ výstroja							
Prílohy							
Rozstup priečok mriežky (mm)							
Typ ôk							
Priemerné veľkosti ôk (mm)							
Vlečná časť							
Kridla							
Telo							
Predlžovacia časť							
Vak zaťahovacej siete							
D. Prípomienky KAPITÁNA							
Ja, podpísaný kapitán plavidla, týmto potvrdzujem, že kópia tejto správy mi bola doručená k tomuto dátumu. Môj podpis nie je potvrdením prijatia žiadnej časti obsahu tejto správy okrem mojich prípadných pripomienok. Podpis: _____ Dátum: _____							

E. PORUŠENIE PREDPISOV A NÁSLEDNÉ OPATRENIA			
E1. NAFO			
A Kontrola na mori			
Porušenie predpisov vyplývajúcich z kontroly vykonanej v oblasti v ktorej platia predpisy NAFO			
Inšpekcia	Dátum inšpekcie	Oddiel	Odkaz na porušené ochranné a donucovacie opatrenia NAFO
B Výsledky kontroly v prístave týkajúce sa porušenia predpisov			
a) - Potvrdenie porušení zistených pri inšpekcii na mori			
Odkaz na porušené ochranné a donucovacie opatrenia NAFO		Odkaz na porušené vnútroštátne opatrenia	
b) - Porušenia zistené pri inšpekcii na mori, ktoré nebolo možné potvrdiť pri inšpekcii v prístave.			
Poznámky:			
c) - Ďalšie porušenia zistené pri inšpekcii v prístave			
Odkaz na porušené ochranné a donucovacie opatrenia NAFO		Odkaz na porušené vnútroštátne opatrenia	
E2. NEAFC ZISTENÉ PORUŠENIE			
Článok	Porušené ustanovenia NEAFC a výstižné zhrnutie okolností		
Poznámky			
Meno inšpektora	Podpis inšpektora	Dátum a miesto	
F. DISTRIBÚCIA			
Kópia pre vlajkový štát	Kópia pre sekretariát NEAFC	Kópia pre výkonný sekretariát NAFO	

(1) Rybárske plavidlá bez čísla IMO poskytnú externé registračné číslo

(2) V prípade potreby sa použijú ďalšie tlačivá

(3) Kódy druhov podľa FAO – príloha V NEAFC – príloha II NAFO.

(4) Úprava produktov – dodatok 1 k prílohe IV NEAFC – časť C k prílohe XX NAFO

PRÍLOHA X

FORMÁT A PROTOKOLY VÝMENY ÚDAJOV**A. Formát na výmenu údajov**

1. Znaký sú v súlade s normou ISO 8859.1.
2. Každý prenos údajov je usporiadaný takto:
 - dvojitá lomka („/“) a znaky „SR“ označujú začiatok správy;
 - dvojitá lomka („/“) a kód poľa označujú začiatok dátového prvku;
 - jednoduchá lomka („/“) oddeľuje kód poľa a údaje;
 - párové údaje sa oddeľujú medzerou;
 - znaky „ER“ a dvojitá lomka („/“) označujú koniec záznamu.

B. Protokoly výmeny údajov

Protokoly výmeny údajov pre elektronické odosielanie správ a hlásení medzi členskými štátmi a sekretariátom sa riadne overujú.

C.1 Formát elektronickej výmeny informácií z monitorovania, inšpekcie a dohľadu v oblasti rybolovu

Kategória	Údaj	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
Systémové údaje	Začiatok záznamu	SR			Označuje začiatok záznamu.
	Koniec záznamu	ER			Označuje koniec záznamu
	Status po prijatí	RS	Písm*3	Kódy	ACK/NAK = potvrdené/nepotvrdené
	Oznámenie čísla chyby	RE	Čísl*3	001 – 999	Kódy označujúce chyby prijaté v operačnom stredisku
Údaje o správe	Adresa miesta určenia	AD	Písm*3	Adresa ISO-3166	Adresa strany, ktorá prijíma správu, „XNE“ pre NEAFC
	Odosielateľ	FR	Písm*3	Adresa ISO-3166	Adresa strany odosielajúcej hlásenie (zmluvná strana)
	Typ správy	TM	Písm*3	Kód	Prvé tri písmená typu správy
	Poradové číslo	SQ	Čísl*6	ČČČČČČ	Sériové číslo správy
	Číslo záznamu	RN	Čísl*6	ČČČČČČ	Sériové číslo záznamu v príslušnom roku
	Dátum záznamu	RD	Čísl*8	RRRRMMDD	Rok, mesiac, deň
	Čas záznamu	RT	Čísl*4	HHMM	Hodiny a minúty v UTC
	Dátum	DA	Čísl*8	RRRRMMDD	Rok, mesiac, deň
	Čas	TI	Čísl*4	HHMM	Hodiny a minúty v UTC
	Zrušená správa	CR	Čísl*6	ČČČČČČ	Rok správy, ktorá sa zrušuje
	Rok správy, ktorá sa zrušuje	YR	Čísl*4	ČČČČ	Rok správy, ktorá sa zrušuje
Údaje o registrácii plavidla	Rádiový volací znak	RC	Písm*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
	Názov plavidla	NA	Písm*30		Názov plavidla
	Ext. registrácia	XR	Písm*14		Číslo plavidla na jeho boku alebo, ak nie je, číslo IMO
	Vlajkový štát	FS	Písm*3	NOx ISO -3166	Štát evidencie
	Interné referenčné číslo zmluvnej strany	IR	Písm*3 Čísl*9	NOx ISO -3166 + max. 9 Č	Osobitné číslo plavidla, ktoré mu na základe registrácie prideliť vlajkový štát

Kategória	Údaj	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
	Meno prístavu	PO	Písm*20		Prístav registrácie plavidla
	Vlastník plavidla	VO	Písm*60		Meno a adresa vlastníka plavidla
	Nájomca plavidla	VC	Písm*60		Meno a adresa nájomcu plavidla
Údaje charakterizujúce plavidlo	Kapacita plavidla	VT	Písm*2	„OC“ / „LC“	Podľa: „OC“ - Dohovor z Oslo z roku 1947 alebo „LC“ – Dohovor z Londýna ICTM z roku 1969 Kapacita plavidla v metrických tonách
	Jednotka		Čísl*4	Tonáž	Kapacita plavidla v metrických tonách
	Výkon plavidla	VP	Písm*2	0-99999	Uvedenie používanej mernej jednotky „HP“ alebo „KW“ Celkový výkon hlavného motora
	Jednotka		Čísl*5		Celkový výkon hlavného motora
	Dĺžka plavidla	VL	Písm*2 Čísl*3	„OA“ / „PP“ Dĺžka v metroch	Jednotka „OA“ pre celkovú dĺžku, „PP“ pre dĺžku medzi zvislicami Celková dĺžka plavidla v metroch, zaokrúhlená na najbližší celý meter
	Typ plavidla	TP	Písm*3	Kód	V súlade s časťou A prílohy XI
Údaje o licencií	Rybársky výstroj	GE	Písm*3	Kód FAO	Medzinárodná normová štatistická klasifikácia rybárskeho zariadenia (časť C prílohy XI)
	Dátum vydania	IS	Čísl*8	RRRRMMDD	Dátum povolenia loviť jeden alebo viaceré regulované druhy
	Regulované zdroje	RR	Písm*3	Kód druhu podľa FAO	Kód druhu podľa FAO pre regulované zdroje
	Začiatkový dátum	SD	Čísl*8	RRRRMMDD	Dátum začiatku platnosti/pozastavenia povolenia
	Konečný dátum	ED	Čísl*8	RRRRMMDD	Dátum uplynutia platnosti povolenia loviť regulované zdroje
	Obmedzené povolenie	LU	Písm*1		„A“ alebo „N“ na uvedenie toho, či je obmedzené oprávnenie platné alebo nie
	Príslušná oblasť	RA	Písm*6	Kód ICES	Zakázaná oblasť(-ti)
	Názov druhu	SN	Písm*3	Kód druhu podľa FAO	Zakázané druhy
Údaje o činnosti	Zemepisná šírka	LA	Písm*5	NDDMM *WGS-84) (N ako sever, DD ako stupne, MM ako minúty)	napr. //LA/N6235 = 62°35' severnej šírky

Kategória	Údaj	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
	Zemepisná dĺžka	LO	Písm*6	E/WDDMM (WGS-84) (E/W ako východ alebo západ, DDD ako stupne, MM ako minúty)	napr. //LO/W02134 = 21°34' západnej dĺžky
	Zemepisná šírka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	LT	Písm*7	+/-DD.ddd ¹	Záporná hodnota, ak ide o zemepisnú šírku na južnej pologuli ¹ (WGS84)
	Zemepisná dĺžka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	LG	Písm*8	+/-DDD.ddd ¹	Záporná hodnota, ak ide o zemepisnú dĺžku na západnej pologuli ¹ (WGS84)
	Číslo výjazdu	TN	Čísl*3	001-999	Číslo rybárskeho výjazdu v bežnom roku
	Dni rybolovu	DF	Čísl*3	1 – 365	Počet dní, ktoré plavidlo strávilo v regulovanej oblasti v rámci výjazdu
	Predpokladaný dátum	PD	Čísl*8	RRRRMMDD	Predpokladaný dátum UTC budúcej činnosti.
	Predpokladaný čas	PT	Čísl*4	HHMM	Predpokladaný čas UTC budúcej činnosti.
	Týždenný úlovok	CA			
	Druh		Písm*3	kód druhov FAO	
	Množstvo		Čísl*7	0-9999999	Kumulovaný úlovok ponechaný na palube podľa jednotlivých druhov v kilogramoch živej váhy zaokrúhlený na najbližších 100 kg od vstupu plavidla do regulovanej oblasti, alebo ak bolo predchádzajúce hlásenie zaslané počas toho istého výjazdu, od posledného hlásenia úlovku, v prípade potreby v pároch
	Množstvo na palube	OB			
	Druh		Písm*3	Kódy FAO	
	Množstvo		Čísl*7	0-9999999	Množstvo na palube plavidla podľa jednotlivých druhov v kg živej hmotnosti zaokrúhlenej na najbližších 100 kg, v prípade potreby v pároch
	Preložené druhy	KG			
	Druh		Písm*3	Kódy FAO v pároch	
	Množstvo		Čísl*7	0-9999999	Informácie týkajúce sa množstiev preložených z jedného plavidla na iné podľa jednotlivých druhov v kg živej hmotnosti zaokrúhlenej na najbližších 100 kg pri rybolove v regulovanej oblasti

Kategória	Údaj	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
	Preložené z	TF	Písm*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak odovzdávajúceho plavidla
	Preložené na	TT	Písm*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak prijímajúceho plavidla
	Pobrežný štát	CS	Písm*3	NOx ISO -3166	Pobrežný štát
	Meno prístavu	PO	Písm*20		Meno príslušného prístavu
Oznamované údaje	úlovok	CA			Zmiešaný úlovok, vyložený alebo preložený, ulovený rybárskymi plavidlami zmluvnej strany podľa jednotlivých druhov v tonách živej hmotnosti zaokrúhlenej na tony, v prípade potreby v pároch
	Druh Množstvo		Písm*3 Čísl*6	kód druhov FAO 0-9999999	
	Kumulovaný úlovok	CC			Kumulovaný zmiešaný úlovok, vyložený alebo preložený, ulovený rybárskymi plavidlami zmluvnej strany podľa jednotlivých druhov v tonách živej hmotnosti zaokrúhlenej na tony, v prípade potreby v pároch
	Druh Množstvo		Písm*3 Čísl*6*6	kód druhov FAO 0-9999999	
	Príslušná oblasť	RA	Písm*6	Kódy podľa ICES/ NAFO	Kód pre relevantnú oblasť rybolovu
	Zóna	ZO	Písm*3	NOx ISO -3166	Kód pre zónu zmluvnej strany
Dohľad/pozorované skutočnosti	Rok a mesiac	YM	Čísl*6	RRRRMM	Príslušný rok a mesiac hlásenia
	Zemepisná šírka	LA	Písm*5	NDDMM (WGS-84) (N ako sever, DD ako stupne, MM ako minúty)	napr. //LA/N6235 = 62°35' severnej šírky
	Zemepisná dĺžka	LO	Písm*6	E/WDDMM (WGS-84) (E/W ako východ alebo západ, DDD ako stupne, MM ako minúty)	napr. //LO/W02134 = 21°34' západnej dĺžky
	Rýchlosť	SP	Čísl*3	Uzly * 10	napr. //SP/105 = 10,5 uzlov
	Kurz	CO	Čísl*3	360° stupnica	napr. //CO/270 = 270°

Kategória	Údaj	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
	Údaje o činnosti	AC	Písm*3	Kód činnosti	Prvé tri písmená činnosti, pozri časť B prílohy XI
	Prostriedky dozoru	MI	Písm*3	Kód NEAFC	„VES“ = plavidlo, „AIR“ = lietadlo, „HEL“ = vrtuľník
	Totožnosť určeného inšpektora u zmluvnej strany	AI	Písm*7	Kód NEAFC	Kód ISO-3166 zmluvnej strany, za ktorým nasleduje štvormiestne číslo opakované podľa potreby
	Sériové číslo pozorovania	OS	Čísl*3	0 - 999	Sériové číslo pozorovania počas príslušnej hliadky v regulovanej oblasti
	Dátum pozorovania	DA	Čísl*8	RRRRMMDD	Dátum, keď bolo plavidlo spozorované
	Čas pozorovania	TI	Čísl*4	HHMM	Čas UTC, keď bolo plavidlo spozorované
	Identifikácia objektu	OI	Písm*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak spozorovaného plavidla
	Fotografia	PH	Písm*1		Bola urobená fotografia, „A“ alebo „N“
	Voľný text	MS	Char*255		Priestor pre voľný text

C.2 Kódy polí použité v prílohách, nie však pri elektronickej výmene údajov medzi sekretariátom NEAFC a zmluvnými stranami

Kategória	Údaj	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
Lodný denník	Denný úlovok	CD			Celkový úlovok ponechaný na palube podľa jednotlivých druhov a počtu rybolovných operácií za obdobie 24 hodín
	Druh		Písm*3	Kód druhov podľa FAO	kód druhu podľa FAO pre druhy uvedené v prílohe II
	Množstvo		Čísl*7	0-9999999	živá hmotnosť v kilogramoch
	Celkový počet záťahov/rybolovných operácií počas dňa	FO	Čísl*6	0-999999	Počet rybolovných operácií za obdobie 24 hodín
	Odhodené úlovky	RJ			Vylovené a odhodené množstvo podľa jednotlivých druhov
	Druh		Písm*3	Kód druhov podľa FAO	kód druhov podľa FAO
	Množstvo		Čísl*7	0-9999999	živá hmotnosť v kilogramoch

Kategória	Údaj	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
	Použitý spôsob odoslania	TU			Názov rádiovej stanice, prostredníctvom ktorej sa hlásenie podalo
	Meno kapitána	MA	Písm*30		Meno kapitána
Lodný denník produkcie	Vyprodukované množstvo	QP			Množstvo vyprodukované za deň podľa jednotlivých druhov
	Názov druhu				kód druhov podľa FAO
	Množstvo				Celková hmotnosť produktu v kilogramoch
	Forma výrobku				Kód formy produktu (časť E prílohy XI)
	Množstvo				Hmotnosť produktu v kilogramoch
					Kód formy produktu a hmotnosť produktu: použiť toľko kombinácií, koľko je potrebné na pokrytie všetkých produktov
	Súhrnná produkcia za obdobie	AP			Celkové vyprodukované množstvo od vstupu do regulovanej oblasti podľa jednotlivých druhov
	Názov druhu				kód druhov podľa FAO
	Množstvo				Celková hmotnosť produktu v kilogramoch
	Forma výrobku				Kód formy produktu (časť E prílohy XI)
	Množstvo				Hmotnosť produktu v kilogramoch
					Kód formy produktu a hmotnosť produktu: použiť toľko kombinácií, koľko je potrebné na pokrytie všetkých produktov
	Kód výrobku	PR	Písm*1		Kód produktu (časť E prílohy XI)
	Typ balenia	TY	Písm*3		Typ balenia (časť F prílohy XI)
	Jednotková hmotnosť	NE			Čistá hmotnosť produktu v kilogramoch
	Počet jednotiek	NU			Počet balených jednotiek

C.3 Abecedný zoznam kódov polí uvedených v časti C.1 alebo C.2

Kód poľa	Údaj	Použitý v správe alebo v hlásení
AC	Činnosť	OBS
AD	Adresa miesta určenia	Všetky
AI	Určený inšpektor	SEN
AP	Súhrnná produkcia za obdobie	Lodný denník produkcie
CA	úlovok	REP, JUR ,CAT, COX, lodný denník
CC	Kumulovaný úlovok	REP, JUR, lodný denník
CD	Denný úlovok	Lodný denník
CO	Kurz	OBS
CR	Zrušená správa	CAN
CS	Pobrežný štát	POR
DA	Dátum	COE, CAT, COX, TRA, POR, POS, ENT, EXI, MAN, SEN, SEX, OBS, Lodný denník, lodný denník produkcie, RET
DF	Dni rybolovu	CAT, COX
ED	Konečný dátum	LIM, AUT
ER	Koniec záznamu	Všetky
FO	Celkový počet záťahov/rybolovných operácií počas dňa	Lodný denník
FR	Odosielateľ	Všetky
FS	Vlajkový štát	NOT, OBS
GE	Rybársky výstroj	NOT, lodný denník
IR	Interné referenčné číslo zmluvnej strany	NOT, WIT, LIM, AUT, SUS, COE, CAT, COX, TRA, POR, POS, ENT, EXI, MAN, lodný denník, lodný denník produkcie
IS	Dátum vydania	AUT
KG	Preložené druhy	TRA, POR, lodný denník
LA	Zemepisná šírka	COE, CAT, COX, TRA, POR, MAN, SEN, SEX, OBS, lodný denník
LG	Zemepisná dĺžka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	POS, ENT
LO	Zemepisná dĺžka	COE, CAT, COX, TRA, POR, MAN, SEN, SEX, OBS, lodný denník
LT	Zemepisná šírka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	POS, ENT
LU	Obmedzené povolenie	NOT
MA	Meno kapitána	Lodný denník, lodný denník produkcie
MI	Prostriedky dozoru	SEN, SEX
MS	Voľný text	OBS

Kód poľa	Údaj	Použitý v správe alebo v hlásení
NA	Názov plavidla	NOT, WIT, LIM, AUT, SUS, COE, CAT, COX, TRA, POR, POS, ENT, EXI, MAN, OBS, lodný denník, lodný denník produkcie
NE	Jednotková hmotnosť	Lodný denník produkcie
NU	Počet jednotiek	Lodný denník produkcie
OB	Množstvo na palube	COE, POR, lodný denník
OI	Identifikácia objektu	OBS
OS	Sériové číslo pozorovania	OBS
PD	Predpokladaný dátum	TRA, POR
PH	Fotografia	OBS
PO	Meno prístavu	NOT, POR
PR	Kód výrobku	Lodný denník produkcie
PT	Predpokladaný čas	TRA, POR
QP	Vyprodukované množstvo	Lodný denník produkcie
RA	Príslušná oblasť	REP, JUR, LIM, lodný denník
RC	Rádiový volací znak	Všetky
RD	Dátum záznamu	Všetky
RE	Oznámenie čísla chyby	RET
RJ	Odhodené úlovky	Lodný denník
RN	Číslo záznamu	Všetky
RR	Regulované zdroje	AUT, SUS
RS	Stav odpovede	RET
RT	Čas záznamu	Všetky
SD	Začiatkový dátum	WIT, LIM, AUT, SUS
SN	Názov druhu	Lodný denník produkcie, LIM
SP	Rýchlosť	OBS
SQ	Poradové číslo	COE, CAT, COX, TRA, POR, POS, ENT, EXI, MAN
SR	Začiatok záznamu	Všetky
TF	Preložené z	TRA, lodný denník
TI	Čas	Všetky
TM	Typ správy	Všetky okrem lodného denníka a lodného denníka produkcie
TN	Číslo výjazdu	ENT, COE, CAT, COX, EXI, POS, MAN, TRA, POR, Lodný denník

Kód poľa	Údaj	Použitý v správe alebo v hlásení
TP	Typ plavidla	NOT, OBS
TT	Preložené na	TRA, lodný denník
TU	Použitý spôsob odoslania	Lodný denník
TY	Typ balenia	Lodný denník produkcie
VC	Nájomca plavidla	NOT
VL	Dĺžka plavidla	NOT
VO	Vlastník plavidla	NOT
VP	Výkon plavidla	NOT
VT	Kapacita plavidla	NOT
XR	Ext. registrácia	NOT, OBS, COE, CAT, COX, TRA, POS, MAN, POR, WIT, AUT, LIM, SUS
YM	Rok a mesiac	REP, JUR
YR	Rok zrušenia správy	CAN
ZO	Zóna	JUR

D. 1 Štruktúra správ a hlásení v súlade s prílohou III, ktoré členské štáty zasielajú sekretariátu NEAFC

Každý členský štát prípadne zašle sekretariátu správy a hlásenia, ktoré dostane od svojich plavidiel v súlade s článkami 9 a 11 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010 s ohľadom na tieto zmeny a doplnenia:

- adresa (AD) sa nahradí adresou sekretariátu NEAFC (XNE);
- vloží údajové prvky „dátum záznamu“ (RD), „čas záznamu“ (RT), „číslo záznamu“ (RN) a „odosielateľ“ (FR)

D. 2 Potvrdenia o prijatí

Sekretariát NEAFC na žiadosť zmluvnej strany zašle potvrdenie o prijatí zakaždým, keď prijme elektronickú správu alebo elektronické hlásenie.

a) Formát potvrdenia o prijatí:

Údaj	Kód poľa	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaje o správe; miesto určenia, zmluvná strana zasielajúca hlásenie
Odosielateľ	FR	M	Údaje o správe; XNE pre NEAFC (ktorý zasiela potvrdenie o prijatí)
Typ správy	TM	M	Údaje o správe; typ správy RET pre potvrdenie o prijatí
Poradové číslo	SQ	O	Údaje o hlásení; sériové číslo hlásenia od plavidla v príslušnom roku, odpísané z doručeného hlásenia
Rádiový volací znak	RC	O	Údaje o hlásení; medzinárodný rádiový volací znak plavidla, odpísaný z doručenej správy.
Status po prijatí	RS	M	Údaje o hlásení; kód vyjadrujúci, či bolo prijatie správy/hlásenia potvrdené alebo nie (ACK alebo NAK)

Údaj	Kód poľa	Povinný/ Nepovinný údaj	Poznámky
Kód chyby pri prijatí	RE	O	Údaje o hlásení; číslo, ktoré vyjadruje typ chyby. Pozri tabuľku b), v ktorej sú uvedené kódy chýb pri prijatí
Číslo záznamu	RN	M	Údaje o hlásení; číslo záznamu doručenej správy/doručeného hlásenia
Dátum	DA	M	Údaje o správe; dátum odoslania správy RET
Čas	TI	M	Údaje o správe; čas odoslania správy RET
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

b) Kódy chýb:

Predmet/Príloha	Chybovosť		Príčina chyby
	Vyžadované následné opatrenia	Prijaté	
Oznámenia	101		Správa je nečitateľná
	102		Hodnota údajov alebo veľkosť mimo rozsahu
	104		Chýbajú povinné údaje
	105		Táto správa je duplikát a má status „nepotvrdená“ (NAK), pretože to zodpovedá jej statusu pri predchádzajúcom prijatí
	106		Nepovolený zdroj údajov
		150	Chyba sekvencie
		151	Dátum / čas v budúcnosti
		155	Táto správa je duplikát a má status „potvrdená“ (ACK), pretože to zodpovedá jej statusu pri predchádzajúcom prijatí
Príloha I		250	Opätovný pokus odoslať plavidlu oznámenie
		251	Oznámenie nebolo plavidlu doručené
		252	Druh nie je predmetom AUT ani LIM ani SUS
Príloha III	301		Hlásenie o úlovku predchádza hlásenie o úlovku pri vstupe
	302		Hlásenie o prekládke predchádza hlásenie o úlovku pri vstupe
	303		Hlásenie o úlovku pri výstupe predchádza hlásenie o úlovku pri vstupe
	304		Hlásenie o polohe nedoručené (CAT, TRA, COX)
		350	Hlásenie o polohe bez hlásenia o úlovku pri vstupe
Príloha VIII	401		Hlásenie o výstupe predchádza hlásenie o vstupe
		450	Hlásenie o pozorovaní bez hlásenia o vstupe
		451	Inšpektori alebo inšpekčné plavidlo nebolo identifikované

PRÍLOHA XI

KÓDY NA POUŽITIE PRI KOMUNIKÁCII SO SEKRETARIÁTOM NEAFC

A. Main Druh plavidlas

Kód FAO	Druh plavidla
BO	Ochranné plavidlo
CO	Cvičné rybárske plavidlo
DB	Škrabák bez nepretržitého chodu
DM	Škrabák s nepretržitým chodom
DO	Vrhač
DOX	Škrabák (neuvedený inde)
FO	Plavidlo na prepravu rýb
FX	Rybárske plavidlo (neuvedené inde)
GO	Plavidlo so žiabrovými sieťami
HOX	Materské plavidlo (neuvedené inde)
HSF	Továrenské materské plavidlo
KO	Nemocničné plavidlo
LH	Plavidlo s ručnými lovnými šnúrami
LL	Plavidlo s dlhými lovnými šnúrami
LO	Vložka
LP	Plavidlo so žrdami a lovnými šnúrami
LT	Plavidlo s vlečnými lovnými šnúrami
MO	Viacúčelové plavidlo
MSN	Plavidlo s ručnými záťahovými sieťami
MTG	Plavidlo s unášanými vlečnými sieťami
MTS	Plavidlo s vlečnými kruhovými záťahovými sieťami
NB	Plavidlo s jedinou zdvižnou sieťou
NO	Plavidlo so zdvižnými sieťami
NOX	Plavidlo so zdvižnými sieťami (neuvedené inde)
PO	Plavidlo používajúce čerpadlá
SN	Plavidlo so záťahovými sieťami
SO	Plavidlo so záťahovými sieťami
SOX	Plavidlo so záťahovými sieťami (neuvedené inde)
SP	Plavidlo s kruhovými záťahovými sieťami

Kód FAO	Druh plavidla
SPE	Plavidlo s kruhovými záťahovými sieťami európskeho typu
SPT	Plavidlo s kruhovými záťahovými sieťami na lov tuniaka
TO	plavidlá s vlečnými sieťami
TOX	Plavidlo s vlečnými sieťami (neuvedené inde)
TS	Plavidlo s bočnými vlečnými sieťami
TSF	Plavidlo s bočnými vlečnými sieťami a mraziacim zariadením
TSW	Plavidlo s bočnými vlečnými sieťami na čerstvé ryby
TT	Plavidlo so zadnými vlečnými sieťami
TTF	Plavidlo so zadnými vlečnými sieťami a mraziacim zariadením
TTP	Spracovateľské plavidlo so zadnými vlečnými sieťami
TU	Plavidlo s vlečnými sieťami a žeriavom
WO	Plavidlo kladúce pasce
WOP	Plavidlo kladúce košíky
WOX	Plavidlo kladúce pasce (neuvedené inde)
ZO	Prieskumné rybárske plavidlo
DRN	Plavidlo s unášanými sieťami
NEI – nezaraďený do žiadnej položky	

B. Hlavné činnosti plavidla

Abecedný kód	Kategória
ANC	Kotvenie
DRI	Unášanie
FIS	rybolovu
HAU	Vlečenie
PRO	Zušľachtovací styk
STE	Naparovanie
TRX	Prekládka alebo vykládka
OTH	Iné - uveďte

C. Hlavné typy výstroja

Abecedný kód FAO	Typ výstroja
	Nadháňacie siete
PS	so záťahovou šnúrou
PS1	1 plavidlo s kruhovou záťahovou sieťou

Abecedný kód FAO	Typ výstroja
PS2	2 plavidlá s kruhovou záťahovou sieťou
	<i>Záťahové siete</i>
SSC	Škótska záťahová sieť
	<i>Vlečné siete na lov pri dne</i>
OTB	Vlečná sieť s vodiacimi štítmí na lov pri morskom dne
PTB	dolné vlečné siete pre dve plavidlá
TBN	Vlečné siete na lov homára pri dne
TBS	Vlečné siete na lov kreviet pri dne
OTT	Dvojité vlečná sieť s vodiacimi štítmí
	<i>Vlečné siete na lov v stredných hĺbkach</i>
OTM	Vlečná sieť s vodiacimi štítmí na lov v stredných hĺbkach
PTM	Párové vlečné siete na lov v stredných hĺbkach
	<i>Zvislé siete a spletené siete pre lov rýb za žiabre</i>
GNS	Nastavovacie žiabrovky (ukotvené)
GND	Unášané siete
GEN	Spletané žiabrovky (nešpecifikované)
	<i>Pasce</i>
FPO	Prepravka na ovocie FC
	<i>Háčky a rybárske vlasce</i>
LHP	Ručné lovné šnúry
LHM	Mechanické ručné lovné šnúry
LLS	Lovná šnúra na lov pri dne
LLD	Unášaná lovná šnúra
LL	Lovná šnúra
LTL	Vlečná lovná šnúra
LX	Háčik a vlasce
	<i>Rybolovné zberné zariadenia</i>
HMP	Čerpadlá

D. Hlavné kategórie prístrojov a zariadenia pridané k výstroju

3-Miestny Abecedný Kód Podľa FAO	Pridané zariadenie alebo prístroj
BSC	Ochranná vrstva spodnej časti
TSC	Ochranná vrstva hornej časti
SBG	Spevňujúci vak

3-Miestny Abecedný Kód Podľa FAO	Pridané zariadenie alebo prístroj
CPP	Ochrana proti treniu
CDL	Zaťahovacie lano
LST	Dvíhacie popruhy
RST	Kruhové popruhy
FLP	Klapka
SNT	Preosievacia sieťovina
SRP	Spevňovacie laná
TQT	„Torket“
MLT	Stredové švy koncového rukávca siete
STL	Spevňujúce švy
LAR	Postranné spevňujúce lano
FLT	Plavák
EMD	Elektro-mechanické prístroje
KTE	Zdvíhacia plošina
SPG	Triediace rošty
SMP	Panel so štvorcovými okami
CSS	Rukávec
OTH	Iné - spresniť

E. Kódy foriem produktov

3-miestny písmenný kód	Úprava	Opis
CBF	filé z tresky (escalado)	HEA s kožou, chrbtovou kosťou a chvostom
CLA	klepetá	iba klepetá
DWT	ICCAT kód	bez žiabier, vypitvané, bez časti hlavy a plutiev
FIL	filety	HEA + GUT + TLD + bez kostí, z každej ryby sa získavajú dve filety
FIS	filety bez kože	FIL + SKI, z každej ryby sa získajú dve filety, ktoré nie sú ničím spojené.
FSB	filetovaná ryba s kožou a kosťami	filetovaná ryba s kožou a kosťami
FSP	filetovaná ryba bez kože s kosťami	filetovaná ryba bez kože a s chrbtovou kosťou
GHT	bez vnútorností, hlavy a chvosta	GUH + TLD
GUG	bez vnútorností a žiabier	odstránené vnútornosti a žiabre
GUH	bez vnútorností a hlavy	odstránené vnútornosti a hlava

3-miestny písmenný kód	Úprava	Opis
GUL	bez vnútorností s pečeňou	bez vnútorností bez odstránenia pečene
GUS	bez vnútorností, hlavy a kože	GUH + SKI
GUT	bez vnútorností	odstránené všetky vnútornosti
HEA	bez hlavy	odstránená hlava
HET	bez vnútorností, hlavy a chvosta	bez hlavy a chvosta
JAP	japonský rez	priečnym rezom odstránené všetky časti od hlavy po brucho
JAT	japonský rez bez chvosta	japonský rez s odstráneným chvostom
LAP	laponský rez	dvojitý filet, HEA, s kožou, chvostom a plutvami
LVR	pečeň	iba pečeň, v prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód LVR-C
OTH	iné	všetky ostatné obchodné úpravy
ROE	ikry a mliečie	iba ikry a mliečie, v prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód ROE-C
SAD	sušené solené	bez hlavy s kožou, kostičkami, chrbtovou kosťou, chvostom a v nasolenom stave usušené
SAL	solené na mokro	CBF + solené
SGH	solené, bez vnútorností a hláv	GUH + solené
SGT	solené, bez vnútorností	GUT + solené
SKI	bez kože	odstránená koža
SUR	Surimi	surimi
TAL	chvost	iba chvosty
TAD	bez chvostu	odstránený chvost
TNG	jazyk	iba jazyk, v prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód TNG-C
TUB	len trup	iba trup (kalmár)
WHL	Celý	bez spracovania
WNG	krídla	iba krídla

F. Druh balenia

Kód	Druh
CRT	Kartóny
BOX	Škatule/debny
BGS	Vrecia
BLC	Tvarovky

PRÍLOHA XII

BEZPEČNÉ A DÔVERNÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRONICKÝMI SPRÁVAMI A HLÁSENAMI

A. Minimálne bezpečnostné požiadavky:

- (a) Kontrola prístupu k systému: systém musí byť odolný voči akémukoľvek pokusu neoprávnených osôb o preniknutie;
- (b) Kontrola pravosti a prístupu k údajom: systém musí byť schopný obmedziť prístup oprávnených strán len k súboru údajov, ktoré boli vopred definované;
- (c) Bezpečnosť komunikácie: zaručí sa bezpečná komunikácia správ a hlásení;
- (d) Bezpečnosť údajov: zaručí sa, že všetky správy a hlásenia, ktoré vstúpia do systému, budú bezpečne uložené požadovaný čas a zaručí sa, že sa s nimi nebude dať manipulovať;
- (e) Bezpečnostné postupy: vypracujú sa bezpečnostné postupy týkajúce sa prístupu k systému (tak hardvéru ako softvéru), správy a údržby systému, zálohovania a všeobecného používania systému.

B. Minimálne požiadavky, ktoré musí spĺňať počítačový systém:

- (a) Prísny systém na báze hesiel a identifikácie. Každému užívateľovi systému sa prideli originálne identifikačné a asociované heslo. Zakaždým, keď sa užívateľ prihlási do systému, musí uviesť správne heslo. Aj keď sa užívateľ úspešne prihlási do systému bude mať prístup výlučne k tým funkciám a údajom, ktoré sú konfigurované na jeho prístup. Iba privilegovaný systémový administrátor bude mať prístup ku všetkým údajom.
 - (b) Fyzický prístup k počítačovému systému je kontrolovaný.
 - (c) Overovanie: selektívne zaznamenávanie udalostí na analýzu a zisťovanie nedostatkov v bezpečnosti.
 - (d) Kontrola prístupu podľa času; prístup k systému možno určiť tak, že sa užívateľovi vymedzia časové úseky cez deň a dni v týždni, keď sa môže prihlásiť do systému.
 - (e) Kontrola prístupu k terminálu; pre každú pracovnú stanicu sa určí, ktorí užívatelia z nej majú prístup k terminálu.
-

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK